

# CONGA

## CARPET&SPOT CLEAN LIBERTY

Aspirador de tapicerías/ Carpet cleaner



cecotec

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4	2. Vor dem Gebrauch	68
Safety instructions	9	3. Installation	69
Instructions de sécurité	14	4. Bedienung	69
Sicherheitshinweise	19	5. Reinigung und Wartung	70
Istruzioni di sicurezza	25	6. Problembehebung	72
Instruções de segurança	30	7. Technische Spezifikationen	73
Veiligheidsvoorschriften	35	8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	73
Instrukcje bezpieczeństwa	40	9. Garantie und Kundendienst	73
Bezpečnostní pokyny	45	10. Copyright	74

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	50
2. Antes de usar	50
3. Montaje	51
4. Funcionamiento	51
5. Limpieza y mantenimiento	52
6. Resolución de problemas	53
7. Especificaciones técnicas	54
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	55
9. Garantía y SAT	55
10. Copyright	55

## INDEX

1. Parts and components	56
2. Before use	56
3. Assembly	57
4. Operation	57
5. Cleaning and maintenance	58
6. Troubleshooting	59
7. Technical specifications	60
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	60
9. Technical support and warranty	61
10. Copyright	61

## SOMMARIE

1. Pièces et composants	62
2. Avant utilisation	62
3. Montage	63
4. Fonctionnement	63
5. Nettoyage et entretien	64
6. Résolution de problèmes	65
7. Spécifications techniques	66
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	67
9. Garantie et SAV	67
10. Copyright	67

## INHALT

1. Teile und Komponenten	68
--------------------------	----

## INDICE

1. Parti e componenti	75
2. Prima dell'uso	75
3. Montaggio	76
4. Funzionamento	76
5. Pulizia e manutenzione	77
6. Risoluzione dei problemi	78
7. Specifiche tecniche	79
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	80
9. Garanzia e supporto tecnico	80
10. Copyright	80

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	81
2. Antes de usar	81
3. Montagem	82
4. Funcionamento	82
5. Limpeza e manutenção	83
6. Resolução de problemas	84
7. Especificações técnicas	85
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	86
9. Garantia e SAT	86
10. Copyright	86

## INHOUND

1. Onderdelen en componenten	87
2. Vóór u het apparaat gebruikt	87
3. Montage	88
4. Werking	88
5. Schoonmaak en onderhoud	89
6. Probleemoplossing	90
7. Technische specificaties	91
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	92
9. Garantie en technische ondersteuning	92
10. Copyright	92

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	93
2. Przed użyciem	93
3. Montaż	94
4. Funkcjonowanie	94
5. Czyszczenie i konserwacja	95
6. Rozwiązywanie problemów	96
7. Specyfikacja techniczna	97
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	98
9. Gwarancja i Serwis techniczny	98
10. Copyright	98

## OBSAH

1. Části a složení	99
2. Před použitím	99
3. Montáž	99
4. Fungování	100
5. Čištění a údržba	101
6. Řešení problémů	102
7. Technické specifikace	103
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	103
9. Záruka a technický servis	104
10. Copyright	104

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Por favor, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas o nuevos usuarios.

- Lea íntegramente estas instrucciones antes de montar o utilizar su aspirador de tapicerías, ya que contiene información importante que le ayudará a conseguir el mejor rendimiento de su equipo. Es su responsabilidad asegurarse de que todos los usuarios estén informados acerca de las precauciones mencionadas en este manual.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- **PRECAUCIÓN:** compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. Nunca use el dispositivo si presenta algún daño, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- El enchufe del aspirador de tapicerías debe conectarse a una toma con conexión a tierra. Si no dispone de una instalación con conexión a tierra, un electricista autorizado debe realizar una instalación con conexión a tierra. En caso de uso sin conexión a tierra, Cecotec no se hará responsable del mal funcionamiento o los daños que esto pueda provocar.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el dispositivo. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- Para desconectar el dispositivo, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- No utilice pesticidas, tintes, lubricantes ni otros líquidos con el dispositivo.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes calor ni ceniza caliente.
- No utilice el dispositivo sin instalar el depósito de agua sucia.

- El dispositivo está diseñado para limpiar tapicerías, no lo utilice con ningún otro fin.
- Este dispositivo está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el dispositivo, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.
- Este producto se utiliza para eliminar suciedad mediante el aclarado. Utilice agua del grifo o agua ionizada alcalina a una temperatura inferior a 40 °C.
- Este producto no puede utilizarse para la limpieza de manualidades o piezas de artesanía, fibras no impermeables (redes, ácido acético, rayón, etc.), productos no impermeables (pieles, productos de cuero, muebles de madera blanca, juegos de té, etc.) y superficies vulnerables (suelos, mesas).
- Cuando el agua sucia del depósito sobrepase el nivel máximo de agua, detenga la operación inmediatamente y vacíe el depósito de agua sucia antes de utilizar el producto.
- Cuando utilice detergente, diluya un detergente de baja espuma en agua y rocíelo sobre el objeto que quiera limpiar.
- Cuando utilice detergente, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- Si utiliza el dispositivo sobre una alfombra de pelos, esta bloqueará la salida de aire y puede que la máquina deje de funcionar.
- Si hay mucha espuma o agua sucia en la parte inferior de la máquina durante su uso, deje de utilizarla inmediatamente y limpie este depósito antes de utilizarlo.
- No utilice un detergente que forme espuma.

## **Instrucciones de la batería**

- **ADVERTENCIA:** para la recarga de la batería, utilizar solo la unidad de alimentación suministrada con el aparato, con CZH013220050EUWP
- No permita que los niños sustituyan baterías sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las baterías secundarias.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una batería, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite la batería. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las baterías a golpes mecánicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la batería y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- No utilice ningún otro cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con este aparato.
- No utilice ninguna batería que no esté diseñada para su uso con este aparato.

- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro del aparato.
- El uso de la batería por parte de los niños debe ser supervisado.
- Acuda inmediatamente a un médico en caso de ingestión de una pila o batería.
- Utilice siempre la batería recomendada para este aparato.
- Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.
- Limpie los terminales de las baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Las baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador indicado y consulte estas instrucciones.
- No deje una batería en carga prolongada cuando no esté en uso.
- Después de largos períodos de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Utilice la batería solo para el fin previsto, es decir, para ser utilizada con este aparato.
- Siempre que sea posible, retire la batería del aparato cuando no esté en uso.
- Elimine la batería correctamente.
- Las baterías no recargables no deben ser recargadas.



## SAFETY INSTRUCTIONS

Please, keep this instruction manual in a safe place for future reference or new users.

- Read these instructions carefully before assembling or using your carpet cleaner. These instructions contain important information that will help you get the best out of your equipment. It is your responsibility to make sure every user is informed about the warnings and precautions stated in this instruction manual.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- **WARNING:** check that the upholstery cleaner and package are not damaged. Never use the device if it is damaged. Should it be the case, immediately contact Cecotec's Technical Support Service.
- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- The upholstery cleaner plug must be connected to a grounded socket. If you do not have a grounded socket, a grounded installation must be carried out by a licensed electrician. In case of ungrounded use, Cecotec shall not be liable for any malfunction or damage that this may cause.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage

stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.

- Always use the plug provided with the device. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not match the power socket.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not operate the appliance if its cord, plug, or structure show visible damage, do not operate properly, or produce unusual sounds or odours.
- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Technical Support Service of Cecotec; otherwise, the warranty will be void.
- To unplug the device, pull from the socket, never from the cord.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Disconnect the appliance from the electric circuit when it is not used.
- Disconnect the device from the power socket before carrying out any maintenance, cleaning, or transport.
- Do not use the device with pesticides, dyes, lubricants, or other liquids.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette ends, petrol gas, sources of heat, or hot ash.
- Do not use the device without installing the waste-water tank.
- The device is designed to clean carpets and upholstery, do not use it for any other purpose.

- This device is designed for personal use only and is not suitable for commercial use.
- Do not place the device near sources of heat, flammable substances, etc.
- If any strange object blocks any of the parts or you vacuum any strange object, stop using the device, empty it, and clean it to be able to use it again.
- This product is used to remove dirt through rinsing. Use tap water or alkaline ionised water at a temperature below 40°C.
- This product cannot be used to clean arts and crafts, non-waterproof fibres (nets, acetic acid, rayon, etc.), non-waterproof products (furs, leather products, white wooden furniture, tea sets, etc.) and vulnerable surfaces (floors, tables).
- When the waste-water tank exceeds the maximum water level, stop operating the device immediately and empty the waste-water tank before using the product again.
- When using detergent, dilute a low-foaming detergent with water and spray it over the object to be cleaned.
- When using detergent, make sure it will not leave any stains before using it.
- If you use the device over a shag carpet, this will block the water outlet and the machine may stop working.
- If there is too much foam or waste water in the lower part of the machine during operation, stop using it immediately and clean the tank before using it again.
- Do not use a detergent that foams.

### **Battery instructions**

- **WARNING:** to recharge the battery, use only the supply unit provided with the appliance, with reference CZH013220050EUWP

- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or break secondary batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit the battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Do not use any charger other than the one supplied specifically for this appliance.
- Do not use any battery that is not designed for this appliance.
- Do not use the appliance if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- Children must be supervised if they handle the battery.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Always use the battery recommended for this appliance.
- Keep batteries and cells clean and dry.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they

become dirty.

- Secondary batteries must be charged before use. Always use the specified charger and refer to these instructions.
- Do not leave the battery on prolonged charge when not in use.
- After long periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the batteries several times to obtain maximum performance.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Use the battery only for its intended purpose, i.e., for use with this appliance.
- Remove the battery from the appliance when not in use whenever possible.
- Dispose of the battery properly.
- Non-rechargeable batteries should not be recharged.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez garder ce manuel d'instructions dans un lieu sécurisé pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez lire ces instructions avant d'assembler ou d'utiliser votre aspirateur nettoyeur de taches, elles contiennent des informations importantes qui vous aideront à obtenir les meilleurs résultats avec votre équipement. Veillez à ce que tous les utilisateurs soient informés des précautions mentionnées dans ce manuel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants sans surveillance.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- ATTENTION : vérifiez que le l'aspirateur nettoyeur de taches et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- La prise de l'aspirateur nettoyeur de taches doit être branchée dans une prise avec connexion à terre. Si vous ne disposez pas d'une installation avec connexion à terre, une installation avec mise à terre doit être réalisée par un électricien autorisé. En cas d'utilisation sans mise à

la terre, Cecotec ne se fera pas responsable du mauvais fonctionnement ou des dommages que cela pourrait entraîner.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Utilisez toujours la prise fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil si elle n'est pas adaptée à la prise de courant.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement, présentent des dommages ou produisent des sons ou des odeurs inhabituels.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Débranchez l'appareil du courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer, de réaliser son entretien ou de le déplacer.
- N'utilisez pas de pesticides, de colorants, de lubrifiants ou d'autres liquides avec l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots, du gaz, des sources de chaleur ou de la cendre chaude.
- N'utilisez pas l'appareil sans installer le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation personnelle, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur ni près de substances inflammables.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou aspire un objet étranger, arrêtez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.
- Ce produit est utilisé pour éliminer la saleté par rinçage. Utilisez de l'eau du robinet ou de l'eau alcaline ionisée à une température inférieure à 40 °C.
- Ce produit ne doit pas être utilisé pour le nettoyage d'objets artisanaux, de fibres non imperméables (filets, acide acétique, rayonne, etc.), de produits non étanches (fourrures, produits en cuir, meubles en bois blanc, services à thé, etc.) et de surfaces vulnérables (sols, tables).
- Lorsque l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau d'eau maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser le produit.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, diluez un nettoyeur peu moussant dans de l'eau et vaporisez-le sur l'objet à nettoyer.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, assurez-vous qu'il ne laisse pas de traces avant de l'utiliser.
- Si vous utilisez l'appareil sur un tapis à poils longs, celui-ci bloquera la sortie d'air et l'appareil risque de ne plus fonctionner.
- S'il y a beaucoup de mousse ou d'eau sale dans la partie inférieure de la machine pendant l'utilisation, arrêtez



immédiatement d'utiliser la machine et nettoyez le réservoir avant de l'utiliser.

- N'utilisez pas de nettoyeur à mousse.

### **Instructions de la batterie**

- **AVERTISSEMENT** : pour charger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil, avec référence CZH013220050EUWP.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les batteries sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas ou ne détruisez pas les batteries secondaires.
- Maintenez les batteries hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une batterie, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles ou les batteries à la chaleur ou au feu. Évitez de les stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas la batterie. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- N'utilisez pas d'autres chargeurs qui ne sont pas spécifiquement fournis pour cet appareil.
- N'utilisez pas des batteries qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils manipulent la batterie.
- En cas d'ingestion d'une pile ou d'une batterie, consultez votre médecin immédiatement.
- Utilisez toujours la batterie recommandée pour cet appareil.
- Gardez les piles et les batteries propres et sèches.
- Nettoyez les bornes des batteries avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Les batteries secondaires doivent être chargées avant d'être utilisées. Utilisez toujours le chargeur spécifié et consultez ces instructions.
- Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et décharger les batteries plusieurs fois pour obtenir un rendement maximal.
- Conservez ce manuel d'instructions pour de futures références.
- N'utilisez la batterie que pour l'usage auquel elle est destinée, c'est-à-dire, pour être utilisée avec cet appareil.
- Dans la mesure du possible, retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Éliminez la batterie correctement.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

## SICHERHEITSHINWEISE

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für ein zukünftiges Nachschlagen oder für neue Benutzer an einem sicheren Ort auf.

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie Ihren Polsterstaubsauger montieren oder benutzen, denn sie enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen werden, die beste Leistung aus Ihrem Gerät herauszuholen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sicherzustellen, dass alle Benutzer über die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Vorsichtsmaßnahmen informiert sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- ACHTUNG: Überprüfen Sie den Polsterstaubsauger und seine Verpackung auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, sondern wenden Sie sich sofort an den Technischer Kundendienst von Cecotec.
- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Der Stecker des Geräts muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie nicht über eine geerdete Installation verfügen, muss eine geerdete Installation von

einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Im Falle einer nicht geerdeten Verwendung haftet Cecotec nicht für Fehlfunktionen oder Schäden, die dadurch entstehen können.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Stecker. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder wenn es ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Ziehen Sie zum Trennen des Geräts am Stecker, niemals am Kabel.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, warten oder bewegen.

- Verwenden Sie keine Pestizide, Farbstoffe, Schmiermittel oder andere Flüssigkeiten mit dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne den Schmutzwassertank installiert zu haben.
- Das Gerät ist für die Reinigung von Polstermöbeln bestimmt, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brennbaren Stoffen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper eines der Teile blockiert oder ein Fremdkörper angesaugt wird, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, leeren Sie es und reinigen Sie es, um es wieder zu verwenden.
- Dieses Produkt wird verwendet, um Schmutz durch Abspülen zu entfernen. Verwenden Sie Leitungswasser oder alkalisches, ionisiertes Wasser mit einer Temperatur unter 40° C.
- Dieses Produkt darf nicht für die Reinigung von Kunsthandwerk oder handwerklichen Gegenständen, nicht wasserfesten Fasern (Netze, Essigsäure, Rayon usw.), nicht wasserfesten Produkten (Pelze, Lederprodukte, weiße Holzmöbel, Teegeschirr usw.) und empfindlichen Oberflächen (Böden, Tische) verwendet werden.
- Wenn das Schmutzwasser im Tank den maximalen Wasserstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und entleeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden, verdünnen Sie

es in Wasser und sprühen Sie es auf den zu reinigenden Gegenstand.

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung von Reinigungsmitteln, dass diese keine Spuren hinterlassen.
- Wenn Sie das Gerät auf einem Flickenteppich verwenden, verstopft dieser den Luftauslass, und das Gerät funktioniert möglicherweise nicht mehr.
- Wenn sich während des Betriebs viel Schaum oder schmutziges Wasser im Boden des Geräts befindet, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und reinigen Sie den Tank vor der Verwendung.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.

### **Batterieanleitungen**

- ACHTUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil mit CZH013220050EUWP
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Sekundärbatterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn eine Batterie verschluckt wird, sollte umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz. Bewahren Sie Akkus bzw. Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.

- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn Flüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommt, sofort mit Wasser und Seife waschen. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Benutzen Sie Handschuhe, um die Batterie/ Akku zu hantieren und entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für dieses Gerät geliefert wurde.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Akkus unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs im Gerät.
- Die Verwendung der Batterie durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Verwenden Sie immer die empfohlene Batterie für dieses Gerät.
- Halten Sie Batterien und Zellen sauber und trocken.
- Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Sekundärbatterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das angegebene Ladegerät und beachten Sie diese Bedienungsanleitung.
- Lassen Sie die Batterie nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt wird.
- Nach längerer Lagerung müssen die Batterien unter

Umständen mehrmals geladen und entladen werden, um die maximale Leistung zu erreichen.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie die Batterie nur für den vorgesehenen Zweck, d.h. für die Verwendung mit diesem Gerät.
- Nehmen Sie die Batterie nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.
- Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si prega di conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per consultazioni future o nuovi utenti.

- Leggere queste istruzioni per intero prima di montare o utilizzare il pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria., poiché contengono informazioni importanti che permettono di ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio. È propria responsabilità assicurarsi che tutti gli utenti siano informati riguardo le precauzioni di questo manuale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- **ATTENZIONE:** controllare che il pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria e l'imballaggio non siano danneggiati. Non utilizzare mai l'apparecchio se danneggiato in qualsiasi modo. Se fosse il caso, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Il materiale da imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Collegare la spina del pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria a una presa dotata di messa a terra. Se non si dispone di un'installazione con messa a terra, rivolgersi a un elettricista autorizzato. In caso di uso senza messa a terra, Cecotec non sarà responsabile di eventuali malfunzionamenti o danni che ne possano derivare.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non è adatta alla presa di corrente.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o se producono suoni o odori insoliti.
- In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec, altrimenti la garanzia decade.
- Tirare dalla spina e non dal cavo per scollegare l'apparecchio.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuarne la pulizia o manutenzione e prima di spostarlo.
- Non usare pesticidi, coloranti, lubrificanti o altri liquidi con l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.

- L'apparecchio è progettato esclusivamente per pulire tappezzerie.
- Questo apparecchio è stato progettato unicamente per uso personale e non a scopo commerciale.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore o sostanze infiammabili.
- Se un qualsiasi oggetto estraneo viene aspirato o blocca l'apparecchio, smettere di usarlo, svuotarlo e pulirlo per riprendere l'uso.
- Questo apparecchio è progettato per rimuovere lo sporco via risciacquo. Utilizzare acqua di rubinetto o acqua alcalina ionizzata a una temperatura inferiore a 40°C.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato per la pulizia di oggetti di artigianato, fibre non impermeabili (reti, acido acetico, rayon, ecc.), prodotti non impermeabili (pellicce, prodotti in pelle, mobili in legno bianco, servizi da tè, ecc.) e superfici delicate (pavimenti, tavoli, ecc.).
- Quando l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, smettere immediatamente di usare l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di riprendere l'uso.
- Quando si usa un detergente, diluire un detergente a bassa formazione di schiuma in acqua e spruzzarlo sull'oggetto da pulire.
- Quando si usa il detergente, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.
- Se si utilizza l'apparecchio su un tappeto a pelo, questo potrebbe ostruire l'uscita dell'aria e interrompere il funzionamento.
- Se durante l'uso della macchina si forma molta schiuma o acqua sporca sul fondo, interrompere immediatamente l'uso e pulire il serbatoio.
- Non usare un detergente che fa schiuma.

## **Istruzioni relative alla batteria**

- **ATTENZIONE:** per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'alimentatore fornito con l'apparecchio con codice CZH013220050EUWP.
- Non permettere ai bambini di sostituire la batteria senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare la batteria secondaria.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. Fare particolarmente attenzione con batterie di piccole dimensioni. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.
- Non esporre la batteria al calore o al fuoco. Evitare di lasciarle al sole.
- Non cortocircuitare la batteria. Non conservare la batteria in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possa cortocircuitarsi con un'altra batteria o essere cortocircuitata da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre la batteria a urti meccanici.
- La batteria può perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Indossare i guanti quando si maneggia la batteria e smaltirla immediatamente in conformità con le normative locali.
- Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello fornito per l'uso con questo apparecchio.
- Si sconsiglia l'uso di batterie incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con batterie di fabbricazione,

capacità, dimensioni o tipo diversi.

- L'uso della batteria da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare sempre la batteria consigliata per questo apparecchio.
- Mantenere la batteria pulita e asciutta.
- Pulire i terminali della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- Le batterie secondarie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie fornito e fare riferimento a queste istruzioni.
- Non lasciare la batteria in carica per un periodo prolungato quando non è in uso.
- Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Conservare questo manuale di istruzioni per future consultazioni.
- Utilizzare la batteria solo con questo apparecchio.
- Se possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Disporre della batteria in modo appropriato.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, mantenha este manual de instruções num local seguro para referência futura ou para novos utilizadores.

- Leia estas instruções na íntegra antes de montar ou utilizar o seu aspirador de estofos, pois contêm informações importantes que o ajudarão a obter o melhor desempenho do seu equipamento. É da sua responsabilidade assegurar que todos os utilizadores sejam informados sobre as precauções mencionadas neste manual.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser efetuada por crianças não supervisionadas.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- **ATENÇÃO:** Verificar o aspirador de pó dos estofos e a sua embalagem quanto a danos. Nunca utilizar o aparelho se este estiver danificado de alguma forma, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Removê-lo e pô-lo fora de alcance.
- A ficha do aspirador de estofos deve ser ligada a uma tomada ligada à terra. Se não tiver uma instalação ligada à terra, deve ser realizada por um electricista licenciado. Em caso de utilização não fundamentada, a Cecotec não será

responsável por qualquer avaria ou dano que isto possa causar.

- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Utilizar sempre a ficha fornecida com o aparelho. Não modificar a ficha fornecida com o aparelho se este não encaixar na tomada.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilizar o aparelho se o cabo, ficha ou armação estiver danificado, com defeito, ou se produzir sons ou odores involuntários.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Para desligar o aparelho, puxar a ficha, nunca puxar o cabo.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- Desligar o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado.
- Desconecte o aparelho da corrente elétrica antes da limpeza, manutenção ou deslocação.
- Não utilizar pesticidas, corantes, lubrificantes ou outros líquidos com o aparelho.
- Não utilizar o aparelho para aspirar fósforos acesos, pontas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.

- Não utilizar o aparelho sem instalar o depósito de água suja.
- O aparelho foi concebido para limpar os estofos, não o utilizar para qualquer outro fim.
- Este aparelho está desenhado para uso pessoal e não está apto para fins comerciais.
- Não colocar o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se qualquer objeto estranho bloquear qualquer das peças ou sugar qualquer objeto estranho, parar de utilizar o aparelho, esvaziá-lo e limpá-lo para voltar a utilizá-lo.
- Este produto é utilizado para remover a sujidade por lavagem. Utilize água da torneira ou água alcalina ionizada a uma temperatura inferior a 40 °C.
- Este produto não pode ser utilizado para a limpeza de artigos artesanais, fibras não impermeáveis (redes, ácido acético, rayon, etc.), produtos não impermeáveis (peles, produtos de couro, mobiliário de madeira branca, jogos de chá, etc.) e superfícies vulneráveis (pavimentos, mesas).
- Quando a água suja do depósito exceder o nível máximo de água, parar imediatamente a operação e esvaziar o depósito de água suja antes de utilizar o produto.
- Ao utilizar detergente, diluir um detergente com pouca espuma em água e pulverizá-lo sobre o objeto a ser limpo.
- Ao usar detergente, certifique-se de que não deixará marcas antes de usar.
- Se utilizar o aparelho num tapete de pelos, este bloqueará a saída de ar e a máquina poderá deixar de funcionar.
- Se houver muita espuma ou água suja no fundo da máquina durante a utilização, parar imediatamente de utilizar a máquina e limpar este depósito antes de o utilizar.
- Não utilizar um detergente que faz espuma.



## Instruções da bateria

- **ATENÇÃO:** para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação fornecida com o aparelho, referência CZH013220050EUWP
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as baterias secundárias.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Mantenha especialmente as baterias pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma bateria, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ou as baterias ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite a bateria. Não guarde as baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as baterias a choques mecânicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante o mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manipular a bateria e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Não utilize outro carregador que não seja o fornecido especificamente para utilização com este aparelho.
- Não utilize nenhuma bateria que não tenha sido concebida para utilização com o aparelho.

- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do aparelho.
- A utilização da bateria pelas crianças deve ser supervisionada.
- Em caso de ingestão de uma bateria, consulte imediatamente um médico.
- Utilize sempre a bateria recomendada para este aparelho.
- Mantenha as pilhas e bateria limpas e secas.
- Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- As baterias secundárias devem ser carregadas antes de serem utilizadas. Utilize sempre o carregador especificado e consulte as presentes instruções.
- Não deixe uma bateria em carregamento prolongado quando não estiver a ser utilizada.
- Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar as baterias várias vezes para obter o máximo desempenho.
- Conserve este manual de instruções para futuras consultas.
- Utilize a bateria apenas para o fim a que se destina, ou seja, para utilização com este aparelho.
- Sempre que possível, remova a bateria quando não estiver a ser utilizada.
- Elimine corretamente a bateria.
- As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstige naslag of nieuwe gebruikers.

- Lees deze instructies volledig door voordat u uw meubelzuiger monteert of gebruikt, want ze bevatten belangrijke informatie die u helpt de beste prestaties uit uw apparaat te halen. Het is uw verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat alle gebruikers op de hoogte zijn van de voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden genoemd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- **WAARSCHUWING:** controleer de tapijtreiniger en de verpakking op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als deze beschadigd is, neem onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten bereik van kinderen.
- De stekker van de tapijtreiniger moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien u geen geaarde installatie heeft, moet een geaarde installatie worden uitgevoerd door een erkende elektricien. Bij niet-geaard gebruik is Cecotec niet aansprakelijk voor eventuele storingen of schade die hierdoor kunnen ontstaan.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat is geleverd. Wijzig de bij het apparaat geleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is, niet goed werkt, of als het ongewone geluiden of geuren produceert.
- In geval van storing dient de reparatie te worden uitgevoerd door de officiële Cecotec Technische Hulpdienst, anders vervalt de garantie.
- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan het snoer.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of verplaatsing.
- Gebruik geen bestrijdingsmiddelen, kleurstoffen, smeermiddelen of andere vloeistoffen met het toestel.
- Gebruik het apparaat niet om aangestoken lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, warmtebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder de vuilwatertank te installeren.

- Het apparaat is ontworpen om bekleding te reinigen, gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Dit toestel is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp één van de onderdelen blokkeert of als het een vreemd voorwerp aanzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, maak het leeg en maak het schoon om het opnieuw te gebruiken.
- Dit product wordt gebruikt om vuil te verwijderen door het af te spoelen. Gebruik kraanwater of geïoniseerd alkalisch water met een temperatuur onder 40°C.
- Dit product mag niet worden gebruikt voor het reinigen van handwerk of kunstnijverheidsartikelen, niet-waterbestendige vezels (netten, azijn, rayon, enz.), niet-waterbestendige producten (bont, lederwaren, witte houten meubelen, theeserviezen, enz.) en kwetsbare oppervlakken (vloeren, tafels).
- Wanneer het vuil water in de tank het maximum waterpeil overschrijdt, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en de vuil watertank te legen alvorens het product te gebruiken.
- Als u een schoonmaakmiddel gebruikt, verdunt u een laagschuimend reinigingsmiddel in water en spuit u het op het te reinigen voorwerp.
- Wanneer u schoonmaakmiddelen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het vóór gebruik geen sporen nalaat.
- Als u het apparaat op een shagtapijt gebruikt, zal het de luchtuitlaat blokkeren en kan het apparaat stoppen met werken.
- Als er tijdens het gebruik veel schuim of vuil water in de bodem van de machine komt, stop dan onmiddellijk met

het gebruik van de machine en maak deze tank schoon voor gebruik.

- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die schuim vormen.

### **Instructies voor de accu**

- **WAARSCHUWING:** gebruik voor het opladen van de batterij alleen de voedingseenheid die bij het apparaat is geleverd, met CZH013220050EUWP
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Demonteer, open of vernietig geen secundaire batterijen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit de batterij niet kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een lekkage, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi hem onmiddellijk weg in overeenkomst met de lokale wetgeving.

- Gebruik geen andere lader dan de lader die speciaal voor gebruik met dit apparaat is geleverd.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Meng geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type in het apparaat.
- Het gebruik van de batterij door kinderen moet onder toezicht staan.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij wordt ingeslikt.
- Gebruik altijd de aanbevolen batterij voor dit apparaat.
- Houd batterijen en cellen schoon en droog.
- Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Secundaire batterijen moeten voor gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de gespecificeerde lader en raadpleeg deze instructies.
- Laat een batterij niet langdurig opladen wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn de batterijen verschillende keren op te laden en te ontladen om maximale prestaties te verkrijgen.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Gebruik de batterij alleen voor het beoogde doel, d.w.z. voor gebruik met dit apparaat.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.
- Gooi de batterij op de juiste manier weg.
- Niet-oplaadbare accu's mogen niet worden opgeladen.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy zachować tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed montażem lub użyciem odkurzacza do tapicerki, ponieważ zawiera ona ważne informacje, które pomogą uzyskać najlepszą wydajność sprzętu. Ponosisz odpowiedzialność za poinformowanie wszystkich użytkowników o środkach ostrożności wymienionych w niniejszej instrukcji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia, i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- **OSTRZEŻENIE:** upewnij się, że zmywarka i jej opakowanie nie są uszkodzone. Nigdy nie używaj zmywarki jeśli jest uszkodzona, skontaktuj się bezpośrednio z serwisem technicznym Cecotec.
- Materiał opakowania może być szkodliwy dla dzieci. Usuń je i umieść z dala od ich zasięgu.
- Wtyczka zmywarki musi być podłączona do gniazdka z uziemieniem. Jeśli nie masz uziemionej instalacji, wykwalifikowany elektryk musi wykonać uziemioną instalację. W przypadku użycia bez uziemienia, Cecotec nie



ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie lub szkody, które może to spowodować.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Używaj zawsze wtyczki sprzedawanej wraz z urządzeniem. Nie modyfikuj gniazdka dostarczonego wraz z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub wydają dźwięki lub dziwne zapachy.
- W przypadku złego działania, naprawa powinna być zrealizowana przez oficjalny serwis techniczny Cecotec a w przeciwnym razie gwarancja produktu zostanie anulowana.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, złap za wtyczkę, nie ciągnij za kabel.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie będziesz z niego korzystać.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przenoszenia.
- Nie używaj pestycydów, farb, lubrykantów ani żadnych innych cieczy wraz z urządzeniem.

- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapatek, niedopałków lub gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zakładania zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie zostało stworzone do czyszczenia tapicerek, nie używaj go w żadnym innym celu.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakiś obcy przedmiot blokuje jakąś część urządzenia lub odkurzysz jakiś mały przedmiot, zaprzestań używania urządzenia i wyczyść je, aby używać je na nowo.
- To urządzenie używa się do eliminowania zabrudzeń za pomocą płukania. Używaj wody z kranu lub alkalicznej wody jonizowanej o temperaturze poniżej 40 oC.
- To urządzenie nie może być używane do czyszczenia rzemiosła lub części rzemieślniczych, włókien wodoodpornych (sieci, kwas octowy, sztuczny jedwab itd.), produkty nie przemakalne (skóry, produkty skórzane, meble z białego drewna, zestawy do herbaty) i delikatne powierzchnie (podłogi i stoły).
- Kiedy brudna woda w zbiorniku przekroczy poziom maksymalny wody, zatrzymaj natychmiastowo operację i opróżnij zbiornik na brudną wodę przed użytkowaniem produktu.
- Kiedy użyjesz detergentu, rozpuść detergent o niskiej pianie w wodzie i skropl go na urządzeniu, które chcesz wyczyścić.
- Kiedy użyjesz detergentu, upewnij się, że nie pozostawi śladów przed jego użytkowaniem.
- Jeśli użyjesz urządzenia na dywanie z włosami, to zablokuje wyjście powietrza i może spowodować, że urządzenie przestanie działać.

- Jeśli jest dużo piany lub brudna woda w górnej części urządzenia podczas użytkowania, zaprzestań używania urządzenia i wyczyść zbiornik przed użytkowaniem.
- Nie używaj detergentu, który produkuje pianę.

### **Instrukcje dotyczące baterii**

- **OSTRZEŻENIE:** do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem CZH013220050EUWP
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii wtórnych.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci. W szczególności trzymaj małe baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj ogniw ani baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie zwieraj baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii przypadkowo w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zwierać lub zostać zwarte przez inne metalowe przedmioty.
- Nie narażaj baterii na wstrząsy mechaniczne.
- Zarówno baterie, jak i ogniwa mogą przeciekać w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku komórek nie dopuścić do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli ciecz wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Załóż rękawice, aby móc dotknąć akumulatora i natychmiast pozbyć się go zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Nie używaj innej ładowarki niż ta, która została dostarczona specjalnie do użytku z tym urządzeniem.
- Nie używaj baterii, która nie jest przeznaczona do użytku z tym urządzeniem.
- Nie mieszać wewnątrz urządzenia baterii o różnej produkcji, pojemności, rozmiarze lub typie.
- Korzystanie z baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- W przypadku potknięcia baterii lub baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Zawsze używaj zalecanej baterii dla tego urządzenia.
- Utrzymuj ogniwa i baterie w czystości i suchości.
- Oczyszczyć styki akumulatora czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Baterie wtórne należy naładować przed użyciem. Zawsze używaj właściwej ładowarki i zapoznaj się z niniejszą instrukcją.
- Nie pozostawiaj długo ładowanej baterii, gdy nie jest używana.
- Po długim okresie przechowywania akumulatory mogą wymagać kilkukrotnego ładowania i rozładowywania, aby uzyskać maksymalną wydajność.
- Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.
- Używaj baterii tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, tj. do użytku z tym urządzeniem.
- Jeśli to możliwe, wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie jest używane.
- Zutylijzuj baterię w odpowiedni sposób.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k použití si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Před sestavením nebo použitím vysavače na čalounění si prosím přečtete celý tento návod, protože obsahuje důležité informace, které vám pomohou dosáhnout nejlepšího výkonu vašeho zařízení. Je vaší povinností zajistit, aby všichni uživatelé byli informováni o bezpečnostních opatřeních uvedených v této příručce.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda myčka nádobí a její obal nejsou poškozeny. Pokud je přístroj jakkoli poškozen, nikdy jej nepoužívejte a okamžitě kontaktujte technickou podporu společnosti Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte ho a dejte ho mimo dosah.
- Zástrčka vysavače na čalounění musí být připojena k uzemněné zásuvce. Pokud nemáte uzemněnou instalaci, musí uzemněnou instalaci provést elektrikář s licenci. V případě neuzemněného použití nenese společnost Cecotec žádnou odpovědnost za případné poruchy nebo škody, které tím mohou vzniknout.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.

- Vždy používejte zástrčku dodanou s přístrojem. Zástrčku dodanou se spotřebičem neupravujte, pokud se nehodí do zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte přívodový kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním servisním střediskem Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel, zástrčka nebo struktura poškozený nebo nefunkční.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální technická asistenční služba Cecotec, jinak záruka zaniká.
- Chcete-li přístroj odpojit, vytáhněte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím spotřebiče se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Před čištěním, údržbou nebo stěhováním odpojte zařízení ze zásuvky.
- S přístrojem nepoužívejte pesticidy, barviva, maziva ani jiné tekutiny.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání zapálených zápalek, cigaretových nedopalků, ropných plynů, zdrojů tepla nebo horkého popela.
- Přístroj nepoužívejte bez instalace nádržky na špinavou vodu.
- Přístroj je určen k čištění čalounění, nepoužívejte jej k jiným účelům.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, nepoužívejte ho v posilovnách.
- Přístroj neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek apod.

- Pokud nějaký cizí předmět zablokuje některou z částí nebo nasaje cizí předmět, přestaňte přístroj používat, vyprázdněte jej a vyčistěte, abyste jej mohli znovu použít.
- Tento výrobek se používá k odstranění nečistot opláchnutím. Používejte vodu z vodovodu nebo alkalickou ionizovanou vodu o teplotě nižší než 40 oC.
- Tento přípravek se nesmí používat k čištění řemeslných a rukodělných výrobků, vláken, která nejsou odolná vůči vodě (sítě, kyselina octová, hedvábí atd.), výrobků, které nejsou odolné vůči vodě (kožešiny, kožené výrobky, bílý dřevěný nábytek, čajové soupravy atd.), a citlivých povrchů (podlahy, stoly).
- Pokud znečištěná voda v nádrži překročí maximální hladinu, okamžitě zastavte provoz a před použitím výrobku vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu.
- Při použití čisticího prostředku zředte slabě pěnivý čisticí prostředek ve vodě a nastříkejte jej na čištěný předmět.
- Při použití mycího prostředku se před použitím ujistěte, že nezanechává stopy.
- Pokud přístroj používáte na huňatém koberci, zablokuje výstup vzduchu a přístroj může přestat fungovat.
- Pokud se na dně stroje během používání objeví velké množství pěny nebo špinavé vody, okamžitě přestaňte stroj používat a před použitím tuto nádržku vyčistěte.
- Nepoužívejte mycí prostředek, který pění.

### **Pokyny pro použití baterie**

- **VAROVÁNÍ:** k dobíjení baterie používejte pouze napájecí jednotku dodanou se spotřebičem CZH013220050EUWP
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Sekundární baterie nerozebírejte, neotevírejte ani neničte.

- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Zejména malé baterie uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie byste měli rychle vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte články ani baterie teple nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunci.
- Nezkratujte baterii. Neskladujte články nebo baterie náhodně v krabici nebo zásuvce, kde by se mohly navzájem zkratovat nebo být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie i články mohou v extrémních podmínkách vytékat. V případě úniku článku nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima. Pokud se tato tekutina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte velkým množstvím vody s mýdlem. Pokud se tato tekutina dostane do kontaktu s očima, okamžitě je vymyjte čistou vodou po dobu nejméně 10ti minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Pro manipulaci s baterií používejte rukavice a okamžitě ji vyhodte podle místních předpisů.
- Nepoužívejte jinou nabíječku než tu, která je speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.
- Uvnitř zařízení nemíchejte baterie různé výroby, kapacity, velikosti nebo typu.
- Používání baterií dětmi by mělo být pod dohledem.
- V případě spolknutí baterie nebo baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vždy používejte doporučenou baterii pro toto zařízení.
- Články a baterie udržujte čisté a suché.
- Pokud se kontakty baterie zašpiní, očistěte je čistým suchým hadříkem.
- Sekundární baterie musí být před použitím nabity. Vždy



používejte správnou nabíječku a řiďte se těmito pokyny.

- Nenechávejte baterii dlouho nabitou, když se nepoužívá.
- Po dlouhé době skladování může být nutné baterie několikrát nabít a vybit, aby se dosáhlo maximálního výkonu.
- Uchovejte si tento návod pro budoucí použití.
- Baterii používejte pouze k účelu, ke kterému je určena, tj. k použití s tímto zařízením.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterii ze zařízení, když jej nepoužíváte.
- Baterii řádně zlikvidujte.
- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Cuerpo principal
2. Batería
3. Gancho para la manguera
4. Accesorio para el almacenaje de los accesorios
5. Manguera
6. Accesorio limpiatapicerías
7. Accesorio de autolimpieza
8. Accesorio limpia ventanas
9. Cabezal de plástico
10. Cabezal de cepillo

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este producto presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el dispositivo de su caja, y guarde la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro. Le ayudará a prevenir daños en el producto si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si se observa algún daño visible, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Aspirador de tapicerías
- Accesorio limpiatapicerías
- Accesorio de autolimpieza
- Accesorio limpia ventanas
- Cabezal del cepillo
- Cabezal de plástico
- Manual de instrucciones

### 3. MONTAJE

1. Inserte el gancho como se muestra en la figura 2.
2. Inserte el accesorio de limpieza que desee utilizar en la manguera como se muestra en la figura 3.
3. Inserte el gancho para la manguera como se muestra en la figura 4.
4. Inserte la batería como se muestra en la figura 5.

#### Llenado del depósito de agua

1. Retire el depósito de agua limpia del cuerpo principal del dispositivo, para ello deslice la pestaña de desbloqueo del depósito de agua limpia y saque el depósito siguiendo la dirección de las flechas como se muestra en la figura 6.
2. Dé la vuelta al depósito de agua limpia, desenrosque el tapón y llene el depósito con agua limpia. La capacidad máxima del agua está marcada en el depósito como "MAX", no la supere en ningún caso. Fig. 7-8
3. Enrosque el tapón e instale el depósito de agua limpia de nuevo en el cuerpo principal. Fig. 9-10

#### Atención

- Tras llenar el depósito con agua, debe enroscar adecuadamente el tapón para evitar fugas.
- Puede añadir detergente de baja espuma al depósito de agua limpia.
- Tras el uso de su dispositivo, debe desechar el agua que quede en el depósito de agua limpia para evitar fugas y la formación de moho.
- No agite el depósito de agua limpia durante su instalación, ya que podría provocar fugas de agua.

#### Accesorio limpiatapicerías

Presione el botón situado bajo el cabezal para cambiar entre el cabezal del cepillo y el cabezal de plástico.

### 4. FUNCIONAMIENTO

1. Lea la etiqueta del tejido que desee limpiar para comprobar que es apto para este proceso de limpieza.
2. Conecte el dispositivo a la toma de corriente.
3. Pulse el botón de encendido para encender el dispositivo. Fig. 11
4. Mantenga pulsado el botón de liberación de agua para pulverizar agua limpia. Pulverice agua limpia sobre la suciedad para que salga a la superficie. Fig. 12
5. Presione la entrada de aspiración sobre la suciedad para que el agua y la suciedad salgan a la superficie y sean aspiradas. Fig. 13

- Deje de pulverizar agua limpia y aspire el agua sucia. Tras utilizar el dispositivo, seque la superficie con un secador o deje que se seque sola. Fig. 14
- Apague el dispositivo pulsando el botón de encendido.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
- Deseche el agua limpia y sucia de los depósitos y limpie el depósito de agua sucia.
- Conecte el cabezal de limpieza y actíVELO por 30 segundos. Fig. 15

### Atención

- No pulverice agua continuamente sobre el mismo punto.
- Apague el aspirador antes de desenchufarlo.
- Tras su uso, cuelgue el cable de alimentación enrollado en el gancho del cable de alimentación.
- Para saber la cantidad y el uso del detergente de limpieza, lea detenidamente las instrucciones del fabricante.
- Deje de utilizar el dispositivo cuando el agua o la espuma del depósito de agua sucia llegue al nivel máximo de agua y limpie el depósito de agua sucia; de lo contrario, el agua entrará en la máquina.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Atención

- Detenga el dispositivo y desconéctelo de la corriente antes de realizar la limpieza.
- No moje el dispositivo para evitar riesgo de descarga eléctrica.
- No use detergentes, diluyentes, benceno ni otros agentes químicos para limpiar el dispositivo.
- Después de cada uso, debe retirar y limpiar el depósito de agua sucia, el depósito de agua limpia y la boquilla de aspiración (A/B), para evitar que la humedad y los restos de suciedad puedan causar malos olores.

#### 5.1. Limpieza del cuerpo principal

- La suciedad común puede limpiarse con un paño ligeramente humedecido
- La suciedad más persistente puede limpiarse con un paño ligeramente impregnado con detergente y luego con un paño ligeramente humedecido en agua.

#### 5.2. Limpieza del depósito de agua sucia

- Cuando el agua sucia alcance el nivel máximo, pare de utilizar el dispositivo y desconéctelo de la corriente.
- Retire el depósito de agua sucia, para ello deslice la pestaña de desbloqueo del depósito de agua sucia y saque el depósito siguiendo la dirección de la flecha que se muestra en la figura 16.

3. Retire la tapa superior del depósito de agua sucia. Fig. 17
4. Retire la boya como se muestra en la figura 18, vacíe el agua y limpie a mano la boya y el interior del depósito.
5. Asegúrese de que todas las piezas y componentes estén secos antes de volver a instalarlos y vuelva a colocar la tapa. Fig. 19
6. Coloque el depósito de agua sucia al cuerpo principal del dispositivo.

**Atención**

- No incline ni agite el depósito de agua sucia cuando lo transporte o lo coloque; de lo contrario, el agua sucia saldrá con facilidad.
- Es recomendable que deseche el agua sucia antes de que sobrepase el nivel máximo del depósito, ya que, si sigue utilizando el dispositivo después de que el agua sucia sobrepase el nivel máximo de agua, la boya de flotación activará el dispositivo para la parada automática de aspiración de agua y detendrá la aspiración.

**5.3. Limpieza del depósito de agua limpia**

1. Retire el depósito de agua limpia en la dirección de la flecha, como se indica en el apartado de montaje.
2. Desenrosque el tapón y deseche el agua residual.
3. Vuelva a enroscar el tapón en el depósito del agua limpia e instale el depósito vacío.
4. Pulse el botón de encendido para que se encienda el dispositivo de nuevo.
5. Pulse el botón de liberación de agua para desechar el agua residual del dispositivo.
6. Cuando deje de liberar agua, apague el dispositivo y desconéctelo de la toma de corriente.

**5.4. Limpieza de la boquilla de aspiración**

1. Pulse el botón de liberación de la boquilla de aspiración y sepárela del soporte de la manguera. Fig. 20
2. Retire la cubierta frontal levantándola con un dedo. Fig. 21
3. Enjuague la boquilla de aspiración y la cubierta. Fig. 22
4. Vuelva a instalar la cubierta de la boquilla de aspiración. Asegúrese de que los pines encajen bien en los orificios y presione hasta oír el clic. Fig. 23

**5.5. Cargue el aparato**

Conecte el cargador al aparato como se muestra en la figura 24.

**6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Si observara cualquier problema, lea atentamente este manual y lleve a cabo las posibles soluciones antes de contactar con el Servicio Técnico de Cecotec.

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
El aparato no funciona y el interruptor está encendido	El enchufe no está conectado correctamente y está suelto, por lo que no hace contacto.	Apague el dispositivo y conéctelo de nuevo a la corriente.
	La línea interna o el cable de alimentación están rotos.	Contacte con el Servicio Técnico de Cecotec.
Cuando pulsa el botón de liberación de agua, no se libera agua o muy poca agua.	La boquilla está obstruida.	Retire la boquilla de aspiración y limpie la boquilla con agua limpia.
	El soporte o la bomba están dañados.	Contacte con el Servicio Técnico de Cecotec.
No aspira o la aspiración es muy débil	El interruptor de encendido está en la posición de apagado.	Encienda el interruptor de encendido.
	El depósito de agua sucia está lleno, lo que activa la boya de flotación.	Vacíe el depósito de agua sucia y vuelva a utilizarlo.
	La manguera no funciona correctamente.	Compruebe que la manguera no tiene grietas, no está rota ni atascada.
	El depósito de agua sucia no está instalado correctamente.	Instale el depósito de agua sucia correctamente.

Si tras estas comprobaciones el problema no se resuelve, contacte con su proveedor o con el Servicio de Atención al Cliente de Cecotec.

Advertencia

No intente desmontar, reparar ni modificar el dispositivo usted mismo.

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Conga Carpet&Spot Clean Liberty

Referencia: 08116

Tensión: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Potencia: 150 W

Batería:

18,5 V<sup>---</sup>, 2200 mAh, 40,7 Wh

Type: 51NR19/66

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus Aparatos Eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Main body
2. Battery
3. Hose hook
4. Accessory for tool storage
5. Hose
6. Upholstery cleaning accessory
7. Self-cleaning accessory
8. Window cleaning accessory
9. Plastic head
10. Brush head

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance includes a safety package to protect it during transport. Unpack the appliance and keep the original packaging and materials in a safe place. It will help prevent any damage if the appliance needs to be transported in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any sign of visible damage is observed, immediately contact Cecotec's official Technical Support Service.

### **Box content**

- Upholstery vacuum cleaner
- Upholstery cleaning accessory
- Self-cleaning accessory
- Window cleaning accessory
- Brush head
- Plastic head
- Instruction manual



### 3. ASSEMBLY

1. Insert the hook as shown in figure 2.
2. Insert the cleaning accessory you wish to use into the hose as shown in figure 3.
3. Insert the hose hook as shown in figure 4.
4. Insert the battery as shown in figure 5.

#### Filling up the water tank

1. Remove the clean water tank from the main body of the device, to do so slide the clean water release tab and remove the tank in the direction of the arrows shown in figure 6.
2. Turn the clean-water tank, loosen the cap, and fill the tank with clean water. The maximum water capacity is marked on the tank as "MAX", do not exceed it under any circumstances. Fig. 7-8
3. Screw the cap and install the clean-water tank back into the main body. Fig. 9-10

#### Attention

- After filling the tank with water, you must tighten the cap correctly to avoid leakage.
- You can add low-foam detergent to the clean-water tank.
- After using your device, you must empty the remaining water in the clean-water tank to avoid leakage and mould formation.
- Do not shake the clean-water tank during installation, as it could cause water leakage.

#### Upholstery cleaning accessory

Press the button under the head to switch between the brush head and the plastic head.

### 4. OPERATION

1. Read the label of the fabric you wish to clean to check that it is suitable for this cleaning process.
2. Plug the appliance into a power supply.
3. Press the power button to turn the device on. Fig. 11
4. Press and hold the water release button to spray clean water. Spray clean water on the dirt to bring it to the surface. Fig. 12
5. Press the suction inlet on the dirt to bring water and dirt to the surface and vacuum them. Fig. 13
6. Stop spraying clean water and vacuum the waste water. After using the device, dry the surface with a dryer or let it air dry. Fig. 14
7. Switch off the device by pressing the power button.
8. Disconnect the appliance from the power supply.
9. Empty the clean and waste water from the tanks and clean the waste-water tank.
10. Connect the self-cleaning head and activate it for 30 seconds. Fig. 15

## ENGLISH

### Attention

- Do not spray water continuously over the same spot.
- Take special care when using the device to clean stairs.
- After using the device, hang and wind the power cord in the power cord holder.
- To know the detergent quantity and use, carefully read the manufacturer instructions.
- Stop using the device when the water or foam in the waste-water tank reaches the maximum water level and clean the waste-water tank. Otherwise, water may enter the machine.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

### Attention

- Stop the device and unplug it from the mains before cleaning it.
- Do not wet the device to avoid the risk of electric shock.
- Do not use detergents, thinners, benzene, or other chemical agents to clean the device.
- After every use, you must remove and clean the waste-water tank, the clean-water tank, and the suction nozzle (A/B) to prevent humidity and dirt remains from emitting bad odours.

### 5.1. Cleaning the main body

- The most common dirt can be cleaned with a slightly damp cloth.
- The most stubborn dirt can be cleaned with a cloth slightly soaked in detergent and then a cloth slightly soaked in water.

### 5.2. Cleaning the waste-water tank

1. When the waste water reaches the maximum level, stop using the device and unplug it from the mains.
2. Remove the waste-water tank. To do so, slide the waste-water tank release tab and remove the waste-water tank in the direction of the arrow shown in Figure 16.
3. Remove the upper cover of the waste-water tank. Fig. 17
4. Remove the buoy as shown in figure 18, drain the water and clean the buoy and the inside of the tank by hand.
5. Make sure all parts and components are dry before reinstalling and replace the cover. Fig. 19
6. Place the waste-water tank in the main body of the device.

### Attention

- Do not lean or shake the waste-water tank when transporting or assembling it; otherwise, waste water will easily leak.
- We recommend you empty the waste water before it exceeds the maximum level on the

tank; if you continue using the tank after the waste water has exceeded the maximum water level, the float valve will automatically stop the machine vacuuming water.

### 5.3. Cleaning the clean-water tank

1. Remove the clean-water tank in the arrow direction, as shown in the assembly section.
2. Loosen the cap and empty the remaining water.
3. Tighten the cap of the clean water tank again and install the empty tank.
4. Press the power button to turn on the device.
5. Press the water release button to empty the remaining water in the device.
6. When it stops releasing water, turn off the device and unplug it from the mains.

### 5.4. Cleaning the suction nozzle

1. Press the suction nozzle release button and separate it from the hose bracket. Fig. 20
2. Remove the front cover by lifting it with your finger. Fig. 21
3. Rinse the suction nozzle. Fig. 22
4. Install the suction nozzle cover again. Make sure the pins are correctly placed in the holes and press these parts until they click. Fig. 23

### 5.5. Charge the appliance

Connect the charger to the device as shown in figure 24.

## 6. TROUBLESHOOTING

If you observe any problem, carefully read this manual and try any possible solutions before contacting Cecotec Technical Support Service.

Problem	Possible causes	Possible solutions
The appliance does not work and the switch is on.	The plug is not correctly connected and loose, so it does not make contact.	Turn off the device and connect it again to the mains.
	The internal line or power cord are broken.	Contact the Technical Support Service of Cecotec.
When pressing the water release button, there is no water or little water released.	The tip is clogged.	Remove the suction nozzle and clean it with clean water.
	The bracket or pump are damaged.	Contact the Technical Support Service of Cecotec.

## ENGLISH

It does not vacuum or it is too weak.	The power button is in the Off position.	Turn on the power button.
	The waste-water tank is full, which activates the float valve.	Empty the waste-water tank and use it again.
	The hose does not work properly.	Check the hose is not cracked, broken or clogged.
	The waste-water tank is not correctly installed.	Install the waste-water tank correctly.

If after these tasks the problem still occurs, contact the provider or Cecotec's Technical Support Service.

### Warning

Do not try to disassemble, repair or modify the device by yourself.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Conga Carpet&Spot Clean Liberty

Product reference: 08116

Voltage: 100-240 V ~, 50/60Hz, 0.4 A

Power: 150 W

Battery:

18.5 V  $\approx$ , 2200 mAh, 40.7 Wh

Type: 51NR19/66

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of

old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## **9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY**

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## **10. COPYRIGHT**

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Unité principale
2. Batterie
3. Crochet pour le tuyau
4. Porte-accessoires
5. Tuyau
6. Accessoire pour les tissus d'ameublement
7. Accessoire d'auto-nettoyage
8. Accessoire pour les vitres
9. Tête en plastique
10. Tête de la brosse

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Ce produit possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et conservez celle-ci ainsi que les autres éléments de l'emballage dans un lieu sécurisé. Cela vous aidera à éviter d'endommager le produit si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si vous observez un dommage visible, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

### **Contenu de la boîte**

- Nettoyeur de taches pour tapis et tissus d'ameublement
- Accessoire pour les tissus d'ameublement
- Accessoire d'auto-nettoyage
- Accessoire pour les vitres
- Tête de la brosse
- Tête en plastique
- Manuel d'instructions

### 3. MONTAGE

1. Insérez le crochet comme indiqué dans l'image 2.
2. Insérez l'accessoire de nettoyage que vous souhaitez utiliser dans le tuyau, comme indiqué sur l'image 3.
3. Insérez le crochet pour le tuyau comme indiqué sur l'image 4.
4. Insérez la batterie comme indiqué dans l'image 5.

#### Remplir le réservoir d'eau

1. Pour retirer le réservoir d'eau propre de l'unité principale de l'appareil, faites glisser la languette de déverrouillage du réservoir d'eau propre et retirez le réservoir dans le sens des flèches comme indiquée sur l'image 6.
2. Retournez le réservoir d'eau propre, dévissez le bouchon et remplissez le réservoir d'eau propre. La capacité maximale d'eau est indiquée sur le réservoir avec le mot « MAX », ne la dépassez en aucun cas. Img. 7-8
3. Vissez le bouchon et replacez le réservoir d'eau propre dans l'unité principale. Img. 9-10

#### Attention

- Après avoir rempli le réservoir d'eau, le bouchon doit être vissé correctement pour éviter les fuites.
- Vous pouvez ajouter du nettoyant peu moussant dans le réservoir d'eau propre.
- Après l'utilisation de votre appareil, vous devez jeter l'eau restante dans le réservoir d'eau propre pour éviter les fuites et la formation de moisissures.
- Ne secouez pas le réservoir d'eau propre pendant l'installation, car cela pourrait provoquer de fuites d'eau.

#### Accessoire pour les tissus d'ameublement

Appuyez sur le bouton situé sous la tête de brosse pour passer de la tête de brosse à la tête de brosse en plastique.

### 4. FONCTIONNEMENT

1. Lisez l'étiquette du tissu que vous souhaitez nettoyer pour vérifier qu'il convient à cette méthode de nettoyage.
2. Branchez l'appareil sur une prise de courant.
3. Appuyez sur le bouton de connexion pour allumer l'appareil. Img. 11
4. Appuyez sur le bouton de pulvérisation de l'eau pour pulvériser de l'eau propre. Pulvérisez de l'eau propre sur la saleté pour la faire remonter à la surface. Img. 12
5. Appuyez l'entrée d'aspiration sur la saleté pour faire remonter l'eau et la saleté à la surface et pour qu'elles soient aspirées. Img. 13

## FRANÇAIS

6. Arrêtez de pulvériser de l'eau propre et aspirez l'eau sale. Après avoir utilisé l'appareil, séchez la surface avec un sèche-cheveux ou laissez-la sécher toute seule. Img. 14
7. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de connexion.
8. Débranchez le produit de la prise de courant.
9. Jetez l'eau propre et l'eau sale des réservoirs et nettoyez le réservoir d'eau sale.
10. Placez la tête de nettoyage et utilisez-la pendant 30 secondes. Img. 15

### Attention

- Ne pulvériser pas de l'eau en continu au même endroit.
- Éteignez l'aspirateur avant de le débrancher.
- Après utilisation, suspendez le câble d'alimentation enroulé au crochet prévu à cet effet.
- Pour la quantité et l'utilisation du nettoyant, lisez attentivement les instructions du fabricant.
- Arrêtez d'utiliser l'appareil lorsque l'eau ou la mousse dans le réservoir d'eau sale atteint le niveau d'eau maximum et nettoyez le réservoir d'eau sale, sinon de l'eau entrera dans l'appareil.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Attention

- Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Ne mouillez pas l'appareil pour éviter tout risque de décharge électrique.
- N'utilisez pas de détergents, de diluants, de produits contenant du benzène ou d'autres agents chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Après chaque utilisation, le réservoir d'eau sale, le réservoir d'eau propre et la buse d'aspiration (A/B) doivent être retirés et nettoyés pour éviter que l'humidité et les restes de saleté ne provoquent des odeurs désagréables.

### 5.1. Nettoyage de l'unité principale

- La saleté normale peut être nettoyée avec un chiffon légèrement humide.
- La saleté tenace peut être nettoyée avec un chiffon légèrement humidifié de nettoyant, puis avec un chiffon légèrement humidifié d'eau.

### 5.2. Nettoyage du réservoir d'eau sale

1. Lorsque l'eau sale atteint le niveau maximum, arrêtez d'utiliser l'appareil et débranchez-le du réseau.
2. Pour retirer le réservoir d'eau sale, faites glisser la languette de déverrouillage du réservoir d'eau sale et retirez le réservoir dans le sens de la flèche indiquée sur l'image 16.
3. Retirez le couvercle supérieur du réservoir d'eau sale. Img. 17
4. Retirez la bouée comme indiqué dans l'image 18, videz l'eau et nettoyez la bouée et l'intérieur du réservoir à la main.



5. Assurez-vous que toutes les pièces et tous les composants sont secs avant de les réinstaller et remettez le couvercle en place. Img. 19
6. Placez le réservoir d'eau sale à l'unité principale de l'appareil.

#### Attention

- N'inclinez pas ou ne secouez pas le réservoir d'eau sale lors de son transport ou de sa mise en place, sinon l'eau sale sortira facilement.
- Il est recommandé de jeter l'eau sale avant qu'elle ne dépasse le niveau maximum du réservoir, car si vous continuez à utiliser l'appareil après que l'eau sale ait dépassé le niveau maximum, la bouée de flottaison activera le dispositif d'arrêt automatique de l'aspiration d'eau et arrêtera l'aspiration.

#### 5.3. Nettoyage du réservoir d'eau propre

1. Retirez le réservoir d'eau propre dans le sens de la flèche, comme indiqué dans le paragraphe consacré au montage.
2. Dévissez le bouchon et jetez l'eau usée.
3. Vissez de nouveau le bouchon du réservoir d'eau propre et placez le réservoir vide.
4. Appuyez sur le bouton de connexion pour allumer l'appareil à nouveau.
5. Appuyez sur le bouton de libération d'eau pour évacuer l'eau résiduelle de l'appareil.
6. Lorsqu'il ne libère plus d'eau, éteignez l'appareil et débranchez-le du réseau.

#### 5.4. Nettoyage de la buse d'aspiration

1. Appuyez sur le bouton de libération de la buse d'aspiration et détachez-la du support du tuyau. Img. 20
2. Retirez le couvercle avant en le soulevant avec un doigt. Img. 21
3. Rincez la buse d'aspiration et le couvercle. Img. 22
4. Placez de nouveau le couvercle de la buse d'aspiration. Assurez-vous que les goupilles s'insèrent bien dans les orifices et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Img. 23

#### 5.5. Chargement de l'appareil

Connectez le chargeur à l'appareil comme indiqué dans l'image 24.

## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si vous constatez des problèmes, veuillez lire attentivement ce manuel et appliquer les possibles solutions avant de contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

## FRANÇAIS

Problème	Possibles causes	Possibles solutions
L'appareil ne fonctionne pas et l'interrupteur est allumé	La fiche n'est pas connectée correctement et est lâche, elle ne fait donc pas contact.	Éteignez l'appareil et branchez-le de nouveau au courant.
	La ligne interne ou le câble d'alimentation sont cassés.	Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
Lorsque vous appuyez sur le bouton de libération d'eau, aucune ou très peu d'eau est libérée.	La buse est obstruée.	Retirez la buse d'aspiration et nettoyez-la avec de l'eau propre.
	Le support ou la pompe sont endommagés.	Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
Il n'aspire pas ou l'aspiration est très faible	L'interrupteur de connexion se trouve sur la position de déconnexion.	Allumez l'interrupteur de connexion.
	Le réservoir d'eau sale est plein, ce qui active la bouée de flottaison.	Videz le réservoir d'eau sale et réutilisez-le.
	Le tuyau ne fonctionne pas correctement.	Vérifiez que le tuyau n'est pas fissuré, cassé ou bouché.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé.	Installez le réservoir d'eau sale correctement.

Si après ces vérifications le problème persiste, veuillez contacter votre fournisseur ou le Service Après-Vente de Cecotec.

### Avertissement

N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier vous-même l'appareil.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : Conga Carpet&Spot Clean Liberty

Référence : 08116

Tension : 100-240 V, 50/60 Hz, 0,4 A

Puissance : 150 W

Batterie :

18,5 V  $\text{---}$ , 2200 mAh, 40,7 Wh

Type : SINR19/66

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Gehäuse
2. Batterie
3. Schlauchhaken
4. Zubehör für die Aufbewahrung von Zubehör
5. Schlauch
6. Polstermöbel-Reinigungszubehör
7. Selbstreinigendes Zubehör
8. Zubehör für die Fensterreinigung
9. Kunststoffkopf
10. Bürstenkopf

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

### 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Produkt ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und bewahren Sie den Originalkarton und andere Verpackungsmaterialien an einem sicheren Ort auf. Dies hilft Ihnen, Schäden an dem Produkt zu vermeiden, wenn Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Falls Sie sichtbare Schäden bemerken, kontaktieren Sie sofort mit dem technischen Kundendienst von Cecotec.

#### **Vollständiger Inhalt**

- Absauger für Polsterung
- Polstermöbel-Reinigungszubehör
- Selbstreinigendes Zubehör
- Zubehör für die Fensterreinigung
- Bürstenkopf
- Kunststoffkopf
- Bedienungsanleitung

### 3. INSTALLATION

1. Setzen Sie den Haken wie in Abbildung 2 gezeigt ein.
2. Stecken Sie das gewünschte Reinigungszubehör wie in Abbildung 3 gezeigt in den Schlauch.
3. Setzen Sie die Schlauchschelle wie in Abbildung 4 gezeigt ein.
4. Legen Sie die Batterie wie in Abbildung 5 gezeigt ein.

#### **Einfüllung des Wasserbehälters**

1. Entfernen Sie den Frischwassertank vom Hauptgehäuse des Geräts, indem Sie die Entriegelungslasche am Frischwassertank verschieben und den Tank in Pfeilrichtung herausziehen (siehe Abbildung 6).
2. Drehen Sie den Frischwassertank auf den Kopf, schrauben Sie den Deckel ab und füllen Sie den Tank mit Frischwasser. Die maximale Wasserkapazität ist auf dem Tank mit "MAX" gekennzeichnet, sie darf auf keinen Fall überschritten werden. Abb. 7-8
3. Schrauben Sie den Deckel auf und setzen Sie den Frischwassertank wieder in das Hauptgehäuse ein. Abb. 9-10

#### Achtung

- Nach dem Befüllen des Tanks mit Wasser muss der Deckel fest aufgeschraubt werden, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Sie können schaumarmes Reinigungsmittel in den Frischwassertank geben.
- Nach dem Gebrauch Ihres Geräts sollten Sie das restliche Wasser im Reinwassertank entsorgen, um Lecks und Schimmelbildung zu vermeiden.
- Schütteln Sie den Reinwassertank während der Installation nicht, da dies zu einem Wasseraustritt führen kann.

#### **Polstermöbel-Reinigungszubehör**

Drücken Sie die Taste unter dem Bürstenkopf, um zwischen dem Bürstenkopf und dem Kunststoffbürstenkopf zu wechseln.

### 4. BEDIENUNG

1. Lesen Sie das Etikett des Stoffes, den Sie reinigen möchten, um zu prüfen, ob er für dieses Reinigungsverfahren geeignet ist.
2. Schließen Sie das Gerät an den Stromanschluss an.
3. Drücken Sie den Einschalter, um das Gerät einzuschalten. Abb. 11
4. Halten Sie den Wasserablassknopf gedrückt, um sauberes Wasser zu versprühen. Sprühen Sie sauberes Wasser auf den Schmutz, um ihn an die Oberfläche zu bringen. Abb. 12
5. Drücken Sie den Saugelass auf den Schmutz, so dass das Wasser und der Schmutz an die Oberfläche gezogen und aufgesaugt werden. Abb. 13

## DEUTSCH

6. Hören Sie auf, sauberes Wasser zu versprühen und saugen Sie das Schmutzwasser auf. Trocknen Sie die Oberfläche nach der Verwendung des Geräts mit einem Haartrockner oder lassen Sie sie von selbst trocknen. Abb. 14
7. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Netztaste aus.
8. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
9. Entsorgen Sie das saubere und schmutzige Wasser aus den Tanks und reinigen Sie den Schmutzwassertank.
10. Schalten Sie den Reinigungskopf ein und aktivieren Sie ihn für 30 Sekunden. Abb. 15

### Achtung

- Sprühen Sie nicht ständig Wasser auf dieselbe Stelle.
- Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Hängen Sie das aufgewickelte Stromkabel nach dem Gebrauch an den Stromkabelhaken.
- Für die Menge und Verwendung des Reinigungsmittels lesen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen des Herstellers.
- Beenden Sie den Betrieb des Geräts, wenn das Wasser oder der Schaum im Schmutzwassertank den maximalen Wasserstand erreicht, und reinigen Sie den Schmutzwassertank, da sonst Wasser in die Maschine eindringt.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

### Achtung

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Gerät nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Reinigungsmittel, Verdüner, Benzol oder andere chemische Mittel.
- Nach jedem Gebrauch müssen der Schmutzwassertank, der Reinwassertank und die Saugdüse (A/B) entnommen und gereinigt werden, um zu verhindern, dass Feuchtigkeit und Schmutzreste unangenehme Gerüche verursachen.

#### 5.1. Reinigung des Hauptkörpers

- Übliche Verschmutzungen können mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden.
- Hartnäckiger Schmutz kann mit einem leicht mit Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch und anschließend mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch abgewischt werden.

#### 5.2. Reinigen des Schmutzwassertanks

1. Wenn das schmutzige Wasser den Höchststand erreicht hat, stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Entfernen Sie den Schmutzwassertank, indem Sie die Entriegelungslasche am Schmutzwassertank verschieben und den Tank in Pfeilrichtung (siehe Abbildung 16) herausziehen.

3. Nehmen Sie die obere Abdeckung des Schmutzwassertanks ab. Abb. 17
4. Entfernen Sie die Boje wie in Abbildung 18 dargestellt, lassen Sie das Wasser ab und reinigen Sie die Boje und das Innere des Tanks von Hand.
5. Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten trocken sind, bevor Sie die Abdeckung wieder anbringen. Abb. 19
6. Befestigen Sie den Schmutzwassertank am Hauptteil des Geräts.

#### Achtung

- Kippen oder schütteln Sie den Schmutzwassertank nicht, wenn Sie ihn transportieren oder aufstellen, sonst läuft das Schmutzwasser leicht aus.
- Es wird empfohlen, das schmutzige Wasser zu entsorgen, bevor es den maximalen Wasserstand im Tank überschreitet, denn wenn Sie das Gerät weiter benutzen, nachdem das schmutzige Wasser den maximalen Wasserstand überschritten hat, wird die Schwimmerboje die Vorrichtung für den automatischen Wasseransaugstopp aktivieren und das Ansaugen stoppen.

### 5.3. Reinigung des Frischwassertanks

1. Entfernen Sie den Frischwassertank in Pfeilrichtung, wie im Abschnitt "Montage" gezeigt.
2. Schrauben Sie den Stopfen ab und entsorgen Sie das Schmutzwasser.
3. Schrauben Sie den Deckel wieder auf den Frischwassertank und setzen Sie den leeren Tank ein.
4. Drücken Sie die Netztaste, um das Gerät wieder einzuschalten.
5. Drücken Sie die Wasserablass-Taste, um das Restwasser aus dem Gerät zu entfernen.
6. Wenn es kein Wasser mehr abgibt, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

### 5.4. Reinigung der Saugdüse

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste an der Saugdüse und nehmen Sie sie vom Schlauchhalter ab. Abb. 20
2. Entfernen Sie die Frontabdeckung, indem Sie sie mit einem Finger anheben. Abb. 21
3. Spülen Sie die Saugdüse und den Deckel. Abb. 22
4. Bringen Sie die Abdeckung der Saugdüse wieder an. Vergewissern Sie sich, dass die Stifte fest in den Löchern sitzen, und drücken Sie, bis Sie ein *Klick* hören. Abb. 23

### 5.5. Laden Sie das Gerät auf

Schließen Sie das Ladegerät wie in Abbildung 24 gezeigt an das Gerät an.

## 6. PROBLEMBEHEBUNG

Sollten Sie irgendwelche Probleme feststellen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und führen Sie die möglichen Lösungen aus, bevor Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec wenden.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht und der Schalter ist eingeschaltet	Der Stecker ist nicht richtig angeschlossen und locker, so dass er keinen Kontakt hat.	Schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie es wieder an das Stromnetz an.
	Die interne Leitung oder das Stromkabel ist gebrochen.	Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec.
Wenn Sie die Wasserablass-Taste drücken, wird kein oder nur sehr wenig Wasser abgegeben.	Die Düse ist verstopft.	Entfernen Sie die Saugdüse und reinigen Sie die Düse mit sauberem Wasser.
	Halterung oder Pumpe ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec.
Keine oder sehr schwache Absaugung	Der Netzschalter ist Ausgeschaltet.	Schalten Sie den Netzschalter ein.
	Der Schmutzwassertank ist voll, wodurch die Schwimmerboje aktiviert wird.	Leeren Sie den Schmutzwassertank und verwenden Sie ihn wieder.
	Der Schlauch funktioniert nicht richtig.	Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht gerissen, gebrochen oder verstopft ist.
	Der Schmutzwassertank ist nicht korrekt installiert.	Setzen Sie den Schmutzwassertank richtig ein.

Wenn das Problem nach diesen Kontrollen nicht gelöst ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder den Cecotec-Kundendienst.

### Hinweis

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.



## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: Conga Carpet&Spot Clean Liberty

Referenz: 08116

Spannung: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Leistung: 150 W

Batterie:

18,5 V , 2200 mAh, 40,7 Wh

Type: 51NR19/66

Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Made in China | Entworfen in Spanien

## 8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Ausführliche Informationen über die am besten geeignete Art der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und/oder Batterien erhalten Verbraucher bei ihren örtlichen Behörden.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Struttura principale
2. Batteria
3. Supporto del tubo flessibile
4. Supporto degli accessori
5. Tubo flessibile
6. Accessorio per tappezzeria
7. Accessorio di autopulizia
8. Accessorio per finestre
9. Testina di plastica
10. Testina con spazzola

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Rimuovere l'apparecchio dalla scatola e conservarla in un luogo sicuro insieme agli altri elementi d'imballaggio. Questo aiuterà a prevenire danni all'apparecchio nel caso in cui sia necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. In caso di danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### **Contenuto della scatola**

- Pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria
- Accessorio per tappezzeria
- Accessorio di autopulizia
- Accessorio per finestre
- Testina con spazzola
- Testina di plastica
- Manuale di istruzioni

### 3. MONTAGGIO

1. Installare il supporto degli accessori come mostrato nella figura 2.
2. Fissare l'accessorio desiderato al tubo flessibile come mostrato nella figura 3.
3. Installare il supporto del tubo flessibile come mostrato nella figura 4.
4. Inserire la batteria come mostrato nella figura 5.

#### **Riempimento del serbatoio dell'acqua**

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dalla struttura principale dell'apparecchio facendo scorrere la linguetta di sblocco del serbatoio dell'acqua pulita ed estraendo il serbatoio in direzione delle frecce come mostrato nella figura 6.
2. Capovolgere il serbatoio dell'acqua pulita, svitare il tappo e riempire il serbatoio con acqua pulita. La capacità massima è contrassegnata da "MAX" sul serbatoio. Non eccedere la capacità massima in nessun caso. Fig. 7-8
3. Avvitare il tappo e reinserire il serbatoio dell'acqua pulita nella struttura principale. Fig. 9-10

#### Attenzione

- Dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua, avvitare correttamente il tappo per evitare perdite.
- È possibile aggiungere un detergente a bassa schiuma nel serbatoio dell'acqua pulita.
- Dopo l'uso dell'apparecchio, gettare l'acqua rimanente nel serbatoio dell'acqua pulita per evitare perdite e la formazione di muffa e funghi.
- Non scuotere il serbatoio dell'acqua pulita durante l'installazione per evitare perdite d'acqua.

#### **Accessorio per tappezzeria**

Premere il tasto sotto la testina per passare dalla testina con spazzola alla testina di plastica.

### 4. FUNZIONAMENTO

1. Leggere l'etichetta della tappezzeria che si desidera pulire per verificarne la compatibilità con questo tipo di pulizia.
2. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
3. Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio. Fig. 11
4. Tenere premuto il grilletto dell'acqua per spruzzare acqua pulita. Spruzzare acqua pulita sullo sporco della tappezzeria. Fig. 12
5. Premere l'ugello di aspirazione contro la superficie della tappezzeria in modo da far salire l'acqua mista a sporco sulla superficie e aspirarla. Fig. 13
6. Smettere di spruzzare acqua pulita e aspirare l'acqua sporca. Dopo l'uso, asciugare la

- tappezzeria con un asciugacapelli o lasciarla ad asciugare. Fig. 14
7. Premere l'interruttore di alimentazione per spegnere l'apparecchio.
  8. Scollegare l'apparecchio dalla presa della presa di corrente.
  9. Rimuovere l'acqua pulita e sporca dai serbatoi e pulire il serbatoio dell'acqua sporca.
  10. Fissare l'accessorio di autopulizia e attivarlo per 30 secondi. Fig. 15

#### Attenzione

- Non spruzzare continuamente acqua sullo stesso punto.
- Spegner il pulitore di macchie prima di scollegarlo.
- Dopo l'uso, avvolgere il cavo di alimentazione e fissarlo all'apposito gancio.
- Per conoscere la quantità e l'uso del detergente, leggere attentamente le istruzioni del produttore.
- Interrompere l'uso dell'apparecchio quando l'acqua o la schiuma nel serbatoio dell'acqua sporca raggiunge il livello massimo e pulire il serbatoio dell'acqua sporca per impedire all'acqua di entrare nell'apparecchio.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

#### Attenzione

- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima della pulizia.
- Non bagnare l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non usare detersivi, diluenti, benzene o altri agenti chimici per pulire l'apparecchio.
- Rimuovere e pulire il serbatoio dell'acqua sporca, il serbatoio dell'acqua pulita e l'ugello di aspirazione (A/B) dopo ogni uso per evitare cattivi odori causati dall'umidità e i residui di sporco.

#### 5.1. Pulizia della struttura principale

- Lo sporco comune può essere rimosso con un panno leggermente umido.
- Lo sporco ostinato può essere pulito con un panno leggermente inumidito con un detergente e poi con un panno leggermente inumidito con acqua.

#### 5.2. Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

1. Quando l'acqua sporca raggiunge il livello massimo, interrompere l'uso dell'apparecchio e scollegarlo dalla corrente.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca facendo scorrere la linguetta di rilascio ed estraendolo in direzione della freccia come indicato nella figura 16.
3. Rimuovere il coperchio superiore del serbatoio dell'acqua sporca. Fig. 17
4. Rimuovere il galleggiante come mostrato nella figura 18, scaricare l'acqua e pulire a mano il galleggiante e l'interno del serbatoio.
5. Assicurarsi che tutte le parti e i componenti siano asciutti prima di reinstallarli e rimontare

## ITALIANO

il coperchio. Fig. 19

6. Collegare il serbatoio dell'acqua sporca alla struttura principale dell'apparecchio.

### Attenzione

- Non inclinare o scuotere il serbatoio dell'acqua sporca mentre lo si trasporta o monta, altrimenti l'acqua sporca uscirà facilmente.
- Gettare l'acqua sporca prima che superi il livello massimo del serbatoio; altrimenti, il galleggiante attiverà l'arresto automatico dell'aspirazione.

### 5.3. Pulizia del serbatoio d'acqua pulita

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita in direzione della freccia come mostrato nella sezione di montaggio.
2. Svitare il tappo e gettare l'acqua di scarico.
3. Riavvitare il tappo del serbatoio dell'acqua pulita e installare il serbatoio a vuoto.
4. Premere l'interruttore di alimentazione per riaccendere l'apparecchio.
5. Premere il grilletto dell'acqua per eliminare l'acqua di scarico dall'apparecchio.
6. Quando il rilascio dell'acqua si ferma, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.

### 5.4. Pulizia dell'ugello di aspirazione

1. Premere il tasto di rilascio dell'ugello di aspirazione e staccarlo dal tubo flessibile. Fig. 20
2. Rimuovere il coperchio anteriore sollevandolo con un dito. Fig. 21
3. Sciacquare l'ugello di aspirazione e il coperchio. Fig. 22
4. Reinstallare il coperchio del beccuccio di aspirazione. Assicurarsi che gli spinotti si inseriscano correttamente nei fori e fare pressione fino a sentire un click. Fig. 23

### 5.5. Ricarica dell'apparecchio

Collegare il caricabatterie all'apparecchio come indicato nella figura 24.

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi, leggere attentamente questo manuale ed eseguire le possibili risoluzioni prima di contattare il servizio tecnico Cecotec.

Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
L'apparecchio non funziona e l'interruttore è acceso.	La spina non è inserita correttamente, quindi non fa contatto.	Spegnere l'apparecchio e ricollegarlo alla rete elettrica.
	La linea interna o il cavo di alimentazione è rotto.	Contattare il servizio tecnico Cecotec.
Quando si preme il grilletto dell'acqua, non esce acqua o ne esce poca.	Il beccuccio è ostruito.	Rimuovere il beccuccio di aspirazione e lavarlo con acqua pulita.
	Il supporto o la pompa sono danneggiati.	Contattare il servizio tecnico Cecotec.
Nessuna aspirazione o aspirazione molto debole.	L'interruttore di alimentazione è in posizione di spegnimento.	Portare l'interruttore di alimentazione in posizione di accensione.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, il che attiva il galleggiante.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e riprendere l'uso.
	Il tubo flessibile non funziona correttamente.	Controllare che il tubo flessibile non sia incrinato, rotto o intasato.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è stato installato correttamente.	Installare il serbatoio dell'acqua sporca correttamente.

Se il problema persiste, contattare il fornitore o il Servizio di Assistenza Clienti di Cecotec.

#### Attenzione

Non tentare di smontare, riparare o modificare l'apparecchio per conto proprio.

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Conga Carpet&Spot Clean Liberty

Prodotto: 08116

Tensione: 100-240 V, 50/60 Hz, 0,4 A

Potenza: 150 W

## ITALIANO

Batteria:

18,5 V  $\text{---}$ , 2200 mAh, 40,7 Wh

Tipo: 51NR19/66

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Corpo principal
2. Bateria
3. Gancho para a mangueira
4. Acessório para armazenamento
5. Mangueira
6. Cabeça para estofos
7. Cabeça de autolimpeza
8. Cabeça para janelas
9. Cabeça de plástico
10. Cabeça da escova

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este produto apresenta uma embalagem desenhada para o proteger durante o seu transporte. Tire o aparelho da sua caixa e guarde a caixa original e outros elementos da embalagem num lugar seguro. Isto lhe ajudará a evitar danos ao produto se precisar de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se observar algum dano visível, entre em contacto imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Aspirador de estofos
- Cabeça para estofos
- Cabeça de autolimpeza
- Cabeça para janelas
- Cabeça da escova
- Cabeça de plástico
- Manual do utilizador

### 3. MONTAGEM

1. Insira o gancho
2. Insira o Cabeça de limpeza que quiser utilizar na mangueira. Fig. 3
3. Insira o gancho para mangueira. Fig. 4
4. Insira a bateria. Fig. 5

#### **Encher o depósito de água**

1. Retire o depósito de água limpa do corpo principal do aparelho deslizando a aba de desbloqueio do depósito de água limpa e puxe o depósito na direção da seta. Fig. 6
2. Vire o depósito de água limpa de cabeça para baixo, desaperte a tampa e encha o depósito com água limpa. A capacidade máxima da água está marcada no depósito como MAX, não a ultrapasse. Fig. 7-8
3. Enrosque a tampa e volte a instalar o depósito de água limpa no corpo principal. Fig. 9-10

#### Atenção

- Depois de encher o depósito com água, a tampa deve ser aparafusada adequadamente para evitar fugas.
- Pode adicionar detergente com pouca espuma ao depósito de água limpa.
- Depois de utilizar o seu aparelho, deve deitar fora qualquer água restante no depósito de água limpa para evitar fugas e a formação de bolor e mofo.
- Não agite o depósito de água limpa durante a instalação, uma vez que isto pode causar fugas de água.

#### **Cabeça para estofos**

Pressione o botão situado por baixo da cabeça para mudar entre a cabeça de plástico e a da escova.

### 4. FUNCIONAMENTO

1. Leia a etiqueta do tecido que pretende limpar para verificar se é adequado para este processo de limpeza.
2. Conecte o aparelho à corrente elétrica.
3. Pressione o botão de ligar para ligar o aparelho. Fig. 11
4. Prima e mantenha premido o botão de libertação de água para pulverizar água limpa. Pulverize água limpa sobre a sujidade para a trazer à superfície. Fig. 12
5. Pressione a entrada de sucção sobre a sujidade de modo que a água e a sujidade sejam aspiradas até à superfície. Fig. 13
6. Pare a pulverização de água limpa e aspire a água suja. Depois de utilizar o aparelho, secar a superfície com um secador de cabelo ou deixá-la secar sozinha. Fig. 14

7. Desligue o aparelho premindo o botão de Ligar/Desligar.
8. Desconecte o aparelho da corrente elétrica.
9. Deite fora a água limpa e suja dos depósitos e limpe o depósito de água suja.
10. Ligue o Cabeça de autolimpeza e ative-o por 30 s. Fig. 15

#### Atenção

- Não pulverize água continuamente no mesmo local.
- Desligue o aspirador antes de o desconectar da corrente.
- Após a utilização, pendurar o cabo de alimentação enrolado no gancho do cabo de alimentação.
- Para a quantidade e utilização do detergente de limpeza, por favor leia atentamente as instruções do fabricante.
- Pare de utilizar o aparelho quando a água ou espuma do depósito de água suja exceda o nível máximo de água e limpe o depósito de água suja, caso contrário, a água entrará na máquina.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

#### Atenção

- Pare o aparelho e desligá-lo da fonte de alimentação antes de o limpar.
- Não molhe o aparelho para evitar o risco de choque elétrico.
- Não utilize detergentes, diluentes, benzeno ou outros agentes químicos para limpar o aparelho.
- Após cada utilização, o depósito de água suja, o depósito de água limpa e o bocal de aspiração (A/B) devem ser removidos e limpos para evitar que a humidade e resíduos de sujidade causem odores desagradáveis.

#### 5.1. Limpeza do corpo principal

- A sujidade comum pode ser limpa com um pano ligeiramente humedecido.
- A sujidade teimosa pode ser limpa com um pano ligeiramente humedecido com detergente e depois com um pano ligeiramente humedecido com água.

#### 5.2. Limpeza do depósito de água suja

1. Quando a água suja atingir o nível máximo, pare de utilizar o aparelho e desligue-o da rede.
2. Retire o depósito de água suja, para o fazer, deslize a aba de desbloqueio do depósito de água suja e puxe o depósito para fora na direção da seta. Fig. 16
3. Retire a tampa superior do depósito de água suja. Fig. 17
4. Retire a boia (Fig. 18), escoe a água e limpe manualmente a boia e o interior do depósito.
5. Certifique-se de que todas as peças estejam secas antes de instalá-las novamente e volte a colocar a tampa. Fig. 19

## PORTUGUÊS

6. Coloque o depósito de água suja ao corpo principal do aparelho.

### Atenção

- Não incline ou abanar o depósito de água suja ao transportá-lo ou colocá-lo, caso contrário a água suja sairá facilmente.
- Recomenda-se que se descarte a água de limpeza antes de exceder o nível máximo do depósito, porque se continuar a utilizar o aparelho após a água suja exceder o nível máximo de água, a boia flutuante ativará o aparelho para paragem automática da aspiração de água e parará a sucção.

### 5.3. Limpeza do depósito de água limpa

1. Retire o depósito de água limpa na direção da seta, como se indica na secção de montagem.
2. Desaparafuse a ficha e deitar fora as águas residuais.
3. Aparafuse a tampa no depósito de água limpa e instale o depósito vazio.
4. Prima o botão Ligar para voltar a ligar o aparelho.
5. Prima o botão de libertação de água para eliminar a água residual do aparelho.
6. Quando parar de libertar água, desligue o aparelho e desligá-lo da rede.

### 5.4. Limpeza do bocal de sucção

1. Prima o botão de libertação no bocal de sucção e retire-o do suporte da mangueira. Fig. 20
2. Retire a tampa frontal, levantando-a com um dedo. Fig. 21
3. Lave o bocal de sucção e a cobertura. Fig. 22
4. Reinstale a tampa do bocal de sucção. Certifique-se de que os conectores encaixam bem nos orifícios e pressione até ouvir o clique. Fig. 23

### 5.5. Carregar o aparelho

Ligue o carregador ao aparelho. Fig. 24

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se observar algum problema, leia atentamente este manual e execute as possíveis soluções antes de contactar com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Problema	Possíveis causas	Possíveis soluções
O aparelho não funciona e o interruptor está ligado.	A ficha não está ligada corretamente e está solta, pelo que não faz contacto.	Desligue o aparelho e voltar a ligá-lo à rede elétrica.
	A linha interna ou o cabo de alimentação está partido.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Quando se prime o botão de libertação de água, não é libertada água ou é libertada muito pouca água.	O bocal está obstruído.	Retire o bocal de sucção de limpar o bocal com água limpa.
	O suporte ou a bomba está danificada.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
Não aspira ou a sucção é muito fraca.	O interruptor de alimentação está na posição de desligado.	Ligue o interruptor de alimentação.
	O depósito de água suja está cheio, o que ativa a boia de flutuação.	Esvazie o depósito de água suja e reutilizá-lo.
	A mangueira não funciona corretamente.	Verifique se a mangueira não está rachada, partida ou entupida.
	O depósito de água suja não está instalado corretamente.	Instale o depósito de água suja corretamente.

Se depois destas verificações o problema não for resolvido, por favor contacte o seu fornecedor ou com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

**Aviso**

Não tente desmontar, reparar ou modificar o aparelho por si próprio.

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Conga Carpet&Spot Clean Liberty

Referência: 08116

Tensão: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Potência: 150 W

Bateria:

18,5 V  $\text{---}$ , 2200 mAh, 40,7 Wh

Tipo: 51NR19/66

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para informações detalhadas sobre a forma mais apropriada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou baterias, o consumidor deve contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Hoofdgedeelte
2. Accu
3. Haak voor de slang
4. Accessoire voor het opbergen van accessoires
5. Slang
6. Accessoire bekleding
7. Zelfreinigend accessoire
8. Raamreinigingsaccessoire
9. Plastic opzetstuk
10. Opzetstuk met borstel

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit toestel wordt geleverd in een verpakking die het beschermt tijdens het transport. Haal het toestel uit de doos en bewaar de originele doos en andere verpakkingsonderdelen op een veilige plaats. Dit zal u helpen om schade aan het product te voorkomen wanneer u het moet transporteren in de toekomst. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als u zichtbare schade waarneemt, neem dan zo snel mogelijk contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Tapijtreiniger
- Accessoire bekleding
- Zelfreinigend accessoire
- Raamreinigingsaccessoire
- Opzetstuk met borstel
- Plastic opzetstuk
- Handleiding

### 3. MONTAGE

1. Plaats de haak zoals aangegeven in figuur 2.
2. Steek het reinigingsaccessoire dat u wilt gebruiken in de slang zoals getoond in figuur 3.
3. Plaats de haak zoals aangegeven in figuur 4.
4. Plaats de accu zoals aangegeven in figuur 5.

#### Het waterreservoir vullen

1. Verwijder het schone waterreservoir van het hoofdgedeelte van het apparaat door de ontgrendeling van het schone waterreservoir te verschuiven en het reservoir naar buiten te trekken in de richting van de pijlen die in figuur 6 is aangegeven.
2. Draai het schone waterreservoir ondersteboven, draai de dop los en vul het reservoir met schoon water. De maximale watercapaciteit is op het reservoir aangegeven als "MAX". Fig. 7-8
3. Schroef de dop erop en plaats het schoonwaterreservoir terug in het hoofdgedeelte. Fig. 9-10

Let op

- Nadat het reservoir met water is gevuld, moet de dop er goed op worden gedraaid om lekkage te voorkomen.
- U kunt laagschuimend schoonmaakmiddel toevoegen aan het schone waterreservoir.
- Na gebruik van uw toestel moet u het resterende water in het schone waterreservoir weggooien om lekken en de vorming van schimmel te voorkomen.
- Schud het schone waterreservoir niet tijdens de installatie, aangezien dit waterlekkage kan veroorzaken.

#### Accessoire bekleding

Druk op de knop onder de borstelkop om te wisselen tussen de borstelkop en de plastic borstelkop.

### 4. WERKING

1. Lees het etiket van de stof die u wilt reinigen om te controleren of deze geschikt is voor dit reinigingsproces.
2. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
3. Druk op de aan/uit knop om het toestel in te schakelen. Fig. 11
4. Houd de watervrijgaveknop ingedrukt om schoon water te sproeien. Spuit schoon water op het vuil om het naar de oppervlakte te brengen. Fig. 12
5. Druk de aanzuig inlaat op het vuil, zodat het water en vuil naar de oppervlakte worden gezogen. Fig. 13



6. Stop met het sproeien van schoon water en zuig het vuile water op. Droog het oppervlak na gebruik van het apparaat met een haardroger of laat het uit zichzelf drogen. Fig. 14
7. Schakel het apparaat uit door op de aan-/uitknop te drukken
8. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
9. Gooi het schone en vuile water uit de reservoirs en maak het vuile waterreservoir schoon.
10. Schakel de reinigingskop in en activeer deze gedurende 30 seconden. Fig. 15

Let op

- Spuit niet voortdurend water op dezelfde plaats.
- Schakel de stofzuiger uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Hang na gebruik het opgerolde snoer aan de haak.
- Lees voor de hoeveelheid en het gebruik van het schoonmaakmiddel zorgvuldig de aanwijzingen van de fabrikant.
- Stop het gebruik van het apparaat wanneer het water of het schuim in de vuilwatertank het maximale waterniveau bereikt en reinig de vuilwatertank, anders komt er water in de machine.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Let op

- Stop het apparaat en koppel het los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt.
- Maak het apparaat niet nat om risico op elektrische schokken te vermijden.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen, verdunners, benzeen of andere chemische middelen om het toestel te reinigen.
- Na elk gebruik moeten het vuilwaterreservoir, het schoonwaterreservoir en het aanzuigmondstuk (A/B) worden verwijderd en gereinigd om te voorkomen dat vocht- en vuilresten onaangename geuren veroorzaken.

### 5.1. Reiniging van het hoof gedeelte

- Gewoon vuil kan worden gereinigd met een licht vochtige doek.
- Hardnekkig vuil kan worden afgeveegd met een doek die licht bevochtigd is met schoonmaakmiddel en vervolgens met een doek die licht bevochtigd is met water.

### 5.2. Vuilwatertank reinigen

1. Wanneer het vuile water het maximumniveau bereikt, stop dan met het gebruik van het apparaat en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder het vuile waterreservoir door de ontgrendeling van het vuile waterreservoir te verschuiven en het vuile waterreservoir naar buiten te trekken in de richting van de pijl zoals aangegeven in figuur 16.
3. Verwijder de bovenklep van het vuile waterreservoir. Fig. 17

## NEDERLANDS

4. Verwijder de boei zoals weergegeven in figuur 18, laat het water weglopen en reinig de boei en de binnenkant van het reservoir met de hand.
5. Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten droog zijn voordat u de afdekking opnieuw installeert en terugplaatst. Fig. 19
6. Bevestig het vuile waterreservoir aan het hoofdgedeelte van het apparaat.

Let op

- Kantel of schud het vuile waterreservoir niet wanneer u hem vervoert of neerzet, anders komt het vuile water er gemakkelijk uit.
- Het wordt aanbevolen dat u het vuile water weggooit voordat het het maximumniveau van het reservoir overschrijdt, want als u het apparaat blijft gebruiken nadat het vuile water het maximumniveau heeft overschreden, zal de vlotterboei het apparaat voor automatische wateraanzuigstop activeren en de aanzuiging stoppen.

### 5.3. Reiniging van het schone waterreservoir

1. Verwijder het schone waterreservoir in de richting van de pijl, zoals aangegeven in de montage sectie.
2. Draai de dop los en giet het vuile water eruit.
3. Draai de dop weer op het schone waterreservoir en installeer het lege reservoir.
4. Druk op de aan/uitknop om het toestel opnieuw in te schakelen.
5. Druk op de water ontgrendelingsknop om het vuile water uit het apparaat te gieten.
6. Wanneer er geen water meer uit komt, schakelt u het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

### 5.4. Reiniging van de zuigmond

1. Druk op de ontgrendelknop op de zuigmond en maak hem los van de slanghouder. Fig. 20
2. Verwijder de voorklep door deze met een vinger op te tillen. Fig. 21
3. Spoel de zuigmond en het deksel. Fig. 22
4. Plaats de voorklep van de zuigmond terug. Zorg ervoor dat de pinnen goed in de gaatjes passen en druk tot u een klik hoort. Fig. 23

### 5.5. Laad het apparaat op

Sluit de lader aan op het apparaat zoals weergegeven in afbeelding 24.

## 6. PROBLEEMOPLOSSING

Mocht u problemen constateren, lees dan eerst deze handleiding zorgvuldig door en voer de mogelijke oplossingen uit voordat u contact opneemt met de Technische Dienst van Cecotec.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Toestel werkt niet en de schakelaar staat aan	De stekker is niet goed aangesloten en zit los, waardoor hij geen contact maakt.	Schakel het apparaat uit en stop de stekker opnieuw in het stopcontact.
	De interne lijn of stroomkabel is gebroken.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Als u op de water ontgrendelingsknop drukt, komt er geen of heel weinig water uit.	De zuigmond is verstopt.	Verwijder de zuigmond en reinig het met schoon water.
	Houder of pomp is beschadigd.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Geen of zeer zwakke zuigkracht	De aan-/uitschakelaar staat in de uit stand.	Zet de stroomschakelaar aan.
	De vuilwatertank is vol, wat de vlotterboei activeert.	Leeg het vuile waterreservoir en gebruik het opnieuw.
	De slang werkt niet goed.	Controleer of de slang niet gebarsten, gebroken of verstopt is.
	Het vuile waterreservoir is niet correct geïnstalleerd.	Installeer het vuile waterreservoir correct.

Als na deze controles het probleem niet is opgelost, neem dan contact op met uw leverancier of de Klantenservice van Cecotec.

#### Waarschuwing

Probeer het apparaat niet zelf uit elkaar te halen, te repareren of aan te passen.

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Conga Carpet&Spot Clean Liberty

Referentie: 08116

Spanning: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Vermogen: 150 W

## NEDERLANDS

Accu:

18,5 V , 2200 mAh, 40,7 Wh

Type: 51NR19/66

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Geproduceerd in China / Ontworpen in Spanje.

## 8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Główna część urządzenia
2. Bateria
3. Uchwyt na wąż
4. Akcesorium do przechowywania akcesoriów
5. Wąż
6. Akcesorium do czyszczenia tapicerki
7. Akcesorium samoczyszczące
8. Akcesorium do czyszczenia okien
9. Plastikowa główka
10. Główka szczoteczki

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- Ten produkt posiada opakowanie zaprojektowane w celu ochrony go podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudetka i zachowaj oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu. Pomoże Ci to zapobiec uszkodzeniu produktu, jeśli będziesz musiał je przetransportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. W przypadku zauważenia jakichkolwiek widocznych uszkodzeń należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Odkurzacz do tapicerek
- Akcesorium do czyszczenia tapicerki
- Akcesorium samoczyszczące
- Akcesorium do czyszczenia okien
- Główka szczoteczki
- Plastikowa główka
- Instrukcja obsługi

### 3. MONTAŻ

1. Włóż haczyk, jak pokazano na rysunku 2.
2. Włóż akcesorium czyszczące, którego chcesz użyć, do węża, jak pokazano na rysunku 3.
3. Włóż haczyk węża, jak pokazano na rysunku 4.
4. Włóż baterię, jak pokazano na rysunku 5.

#### **Napełnianie zbiornika na wodę**

1. Wyjmij zbiornik czystej wody z głównego korpusu urządzenia, przesunąć zatrzask zwalniający zbiornika czystej wody i wyjmij zbiornik zgodnie z kierunkiem strzałek, jak pokazano na rysunku 6.
2. Odwróć zbiornik czystej wody do góry dnem, odkręć korek i napełnij zbiornik czystą wodą. Maksymalna pojemność wody jest oznaczona na zbiorniku jako „MAX”, w żadnym wypadku nie należy jej przekraczać. Rys. 7-8
3. Zakręć nakrętkę i zainstaluj zbiornik czystej wody z powrotem na głównym korpusie. Rys. 9-10

#### Uwaga

- Po napełnieniu zbiornika wodą należy odpowiednio zakręcić korek, aby zapobiec wyciekom.
- Do zbiornika czystej wody można dodać niskopięniący detergent.
- Po użyciu urządzenia należy wylać wodę pozostałą w zbiorniku czystej wody, aby zapobiec wyciekom i rozwojowi pleśni.
- Nie potrząsaj zbiornikiem czystej wody podczas instalacji, ponieważ może to spowodować wyciek wody.

#### **Akcesorium do czyszczenia tapicerki**

Naciśnij przycisk pod główką, aby przetaczać się między główką szczoteczki a plastikową główką.

### 4. FUNKCJONOWANIE

1. Przeczytaj etykietę tkaniny, którą chcesz wyczyścić, aby sprawdzić, czy nadaje się ona do tego procesu czyszczenia.
2. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.
3. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie. Rys. 11
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk uwalniania wody, aby spryskać czystą wodą. Spryskaj brud czystą wodą, aby wydostał się na powierzchnię. Rys. 12
5. Dociśnij wlot ssący do brudu, aby woda i brud wypłynęły na powierzchnię i zostały zassane. Rys. 13
6. Przystań spryskiwać czystą wodą i odkurz brudną wodę. Po używaniu urządzenia, wysusz

powierzchnię suszarką lub zostaw aby wyschła sama. Rys. 14

7. Wyłącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania.
8. Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
9. Wylej czystą i brudną wodę ze zbiorników i wyczyść pojemnik na brudną wodę.
10. Podłącz głowicę czyszczącą i włącz ją na 30 sekund. Rys. 15

#### Uwaga

- Nie skraplaj wody w sposób ciągły w tym samym miejscu.
- Wyłącz odkurzacz przed odłączeniem go.
- Po użyciu, powieś za kabel zasilania zawinięty na wieszaku kabla.
- Aby poznać ilość i użytkowanie detergentu do czyszczenia, przeczytaj uważnie instrukcje producenta.
- Przestań używać urządzenia, gdy woda lub piana w zbiorniku na brudną wodę osiągnie maksymalny poziom i wyczyść zbiornik na brudną wodę; w przeciwnym razie woda dostanie się do urządzenia.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

#### Uwaga

- Zatrzymaj urządzenie i odłącz je od zasilania przed czyszczeniem.
- Nie dopuść do zamoczenia urządzenia, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj detergentów, rozpuszczalników, benzenu ani innych środków chemicznych.
- Po każdym użyciu należy wyjąć i wyczyścić zbiornik na brudną wodę, zbiornik na czystą wodę i wycieraczkę (A/B), aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów przez wilgoć i pozostałości brudu.

#### 5.1. Czyszczenie urządzenia

- Zwykłe zabrudzenia można czyścić lekko wilgotną szmatką.
- Najbardziej uporczywe zabrudzenia można czyścić szmatką lekko nasączoną detergentem, a następnie szmatką lekko zwilżoną wodą.

#### 5.2. Czyszczenie zbiornika na brudną wodę:

1. Kiedy brudna woda osiągnie maksymalny poziom, zaprzestań używania urządzenia i odłącz je od zasilania.
2. Wyjmij zbiornik brudnej wody, przesuwając zatrask zwalniający zbiornika brudnej wody i wyjmij zbiornik zgodnie z kierunkiem strzałki pokazanej na rysunku 16.
3. Zdejmij górną pokrywę zbiornika na brudną wodę. Rys. 17
4. Zdejmij bojkę, jak pokazano na rysunku 18, spuść wodę i wyczyść ręcznie bojkę i wnętrze zbiornika.

5. Przed ponownym założeniem i wymianą pokrywy upewnij się, że wszystkie części i komponenty są suche. Rys. 19
6. Przymocuj zbiornik na brudną wodę do głównego korpusu urządzenia.

### Uwaga

- Nie przechylaj ani nie potrząsaj zbiornikiem brudnej wody podczas transportu lub umieszczania go; w przeciwnym razie brudna woda łatwo wypłynie.
- Zaleca się wylewanie brudnej wody zanim przekroczy ona maksymalny poziom w zbiorniku, ponieważ dalsze korzystanie z urządzenia po przekroczeniu maksymalnego poziomu brudnej wody spowoduje uruchomienie boi pływakowej, która automatycznie zatrzyma zasysanie wody i zatrzymać ssanie.

### 5.3. Czyszczenie zbiornika na czystą wodę

1. Wyjąć zbiornik czystej wody w kierunku wskazanym przez strzałkę, jak wskazano w części dotyczącej montażu.
2. Odkręć korek i wylej pozostałą wodę.
3. Zakręć korek z powrotem na zbiorniku czystej wody i zamontuj pusty zbiornik.
4. Naciśnij przycisk zasilania, aby ponownie włączyć urządzenie.
5. Naciśnij przycisk spustu wody, aby usunąć resztki wody z urządzenia.
6. Gdy przestanie spuszczać wodę, wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.

### 5.4. Czyszczenie nakładki odkurzającej

1. Nacisnąć przycisk zwalniania belki ssącej i wyciągnąć wycieraczkę z uchwytu węża. Rys. 20
2. Zdejmij przednią pokrywę, podnosząc ją jednym palcem. Rys. 21
3. Przepłucz dyszę ssącą i pokrywę. Rys. 22
4. Zainstaluj ponownie powłokę nasadki odkurzającej. Upewnij się, że piny pasują odpowiednio do otworów i naciśnij aż do usłyszenia kliknięcia. Rys. 23

### 5.5. Naładuj urządzenie

Podłącz ładowarkę do urządzenia, jak pokazano na rysunku 24.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli zauważysz jakikolwiek problem, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i zastosuj możliwe rozwiązania przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym Cecotec.



Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
Urządzenie nie działa i przełącznik jest włączony	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona i jest luźna, więc nie ma styku.	Wyłącz urządzenie i podłącz je ponownie do zasilania.
	Wewnętrzna linia lub przewód zasilający jest uszkodzony.	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec.
Po naciśnięciu przycisku zwalniania wody, woda nie jest uwalniana lub jest uwalniana w małej ilości.	Dysza jest zatkana.	Usuń nasadkę odkurzającą i wyczyść nasadkę czystą wodą.
	Wspornik lub pompa są uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec.
Nie odkurza lub odkurzanie jest słabe	Wyłącznik zasilania jest w pozycji wyłączonej.	Zapał przełącznik zasilania.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełen i aktywuje boję.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę i użyj jej ponownie
	Wąż nie działa poprawnie.	Sprawdź czy wąż nie posiada zagnieceń, nie jest uszkodzony ani zatkany.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest prawidłowo zainstalowany.	Zainstaluj prawidłowo zbiornik na brudną wodę.

Jeśli po tych kontrolach problem nie zostanie rozwiązany, skontaktuj się z dostawcą lub działem obsługi klienta Cecotec.

#### Ostrzeżenie

Nie próbuj rozmontowywać, reperować ani modyfikować urządzenia samemu

## 7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Produkt: Conga Carpet&Spot Clean Liberty

Referencja: 08116

Napięcie: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Moc: 150 W

## POLSKI

Bateria:

18,5 V , 2200 mAh, 40,7 Wh

Type: 51NR19/66

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najodpowiedniejszego sposobu utylizacji swojego Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalną władzą.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 9. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektryczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Základní tělo
2. Baterie
3. Háček na hadici
4. Příslušenství pro uložení příslušenství
5. Hadice
6. příslušenství pro čištění čalounění
7. samočistící příslušenství
8. Příslušenství k čističi oken
9. plastová hlava
10. kartáčková hlavice

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento produkt má ochranný obal, který ho chrání během transportu. Vyměňte přístroj z krabice a uchovejte originální krabici a další části obalů na bezpečné místo. Tyto části vám pomohou, pokud budete muset přístroj v budoucnu přístroj stěhovat. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli viditelné poškození, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

### Obsah krabice

- Vysavač na čalounění
- Příslušenství na čištění čalounění
- samočistící příslušenství
- Příslušenství k čističi oken
- kartáčková hlavice
- plastová hlava
- Návod k použití

## 3. MONTÁŽ

1. Vložte háček, jak je znázorněno na obrázku 2.
2. Vložte čisticí příslušenství, které chcete použít, do hadice, jak je znázorněno na obrázku 3.

## ČEŠTINA

3. Vložte háček na hadici, jak je znázorněno na obrázku 4.
4. Vložte baterii, jak je znázorněno na obrázku 5.

### Naplnění nádržky vodou

1. Vyjměte nádrž na čistou vodu z hlavního těla zařízení, posuňte uvolňovací západku nádrže na čistou vodu a vyjměte nádrž ve směru šipek, jak je znázorněno na obrázku 6.
2. Otočte nádržku na čistou vodu dnem vzhůru, odšroubujte uzávěr a naplňte nádrž čistou vodou. Maximální kapacita vody je na nádrži označena jako „MAX“, v žádném případě ji nepřekračujte. Obr. 7-8
3. Zašroubujte uzávěr a nainstalujte nádrž na čistou vodu zpět do hlavního těla. Obr. 9-10

### Upozornění

- Po naplnění nádržky vodou musíte řádně našroubovat uzávěr, aby nedošlo k úniku.
- Do nádržky na čistou vodu můžete přidat čisticí prostředek s nízkou pěnovitostí.
- Po použití zařízení byste měli zlikvidovat veškerou vodu, která zůstala v nádrži na čistou vodu, abyste zabránili úniku a růstu plísní.
- Během instalace nádrží na čistou vodu netřeste, protože by mohlo dojít k úniku vody.

### Příslušenství pro čištění čalounění

Stisknutím tlačítka pod hlavicí přepnete mezi hlavicí kartáčku a plastovou hlavicí.

## 4. FUNGOVÁNÍ

1. Přečtěte si štítek látky, kterou chcete vyčistit, abyste si ověřili, že je vhodná pro tento proces čištění.
2. Zapojte přístroj do elektrického přívodu.
3. **Stiskněte tlačítko zapnutí pro zapnutí přístroje.** Obr. 11
4. Stisknutím a podržením tlačítka pro vypouštění vody nastříkáte čistou vodu. Nastříkejte čistou vodu na nečistoty tak, aby se dostaly na povrch. Obr. 12
5. Přitlačte sací otvor na nečistoty tak, aby se voda a nečistoty dostaly na povrch a byly odsáty. Obr. 13
6. Přestaňte stříkat čistou vodu a vysajte špinavou vodu. Po použití zařízení vysušte povrch fénem nebo jej nechte uschnout samotný. Obr. 14
7. Vypněte přístroj stisknutím tlačítka zapnutí.
8. Odpojte přístroj od elektrického přívodu.
9. Vylijte čistou a špinavou vodu z nádrží a vyčistěte nádrž na špinavou vodu.
10. Připojte čisticí hlavu a aktivujte ji na 30 sekund. Obr. 15

### Upozornění

- Nestříkejte vodu nepřetržitě na stejné místo.

- Vypněte vysavač než ho vypojíte ze sítě elektrického napětí.
- Po použití zavěste smotaný napájecí kabel na háček napájecího kabelu.
- Ohledně množství a použití čisticího prostředku si pečlivě přečtěte pokyny výrobce.
- Přestaňte zařízení používat, když voda nebo pěna v nádrži na špinavou vodu dosáhne maximální hladiny vody a nádrž na špinavou vodu vyčistěte; jinak se voda dostane do stroje.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Upozornění

- Před čištěním přístroj zastavte a odpojte jej od napájení.
- Přístroj nenamáčejte, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.
- K čištění přístroje nepoužívejte čisticí prostředky, ředidla, benzen ani jiné chemické prostředky.
- Po každém použití musíte vyjmout a vyčistit nádrž na špinavou vodu, nádrž na čistou vodu a stěrku (A/B), aby vlhkost a zbytky nečistot nezpůsobovaly nepříjemný zápach.

### 5.1. Čištění hlavního tělesa

- Běžné nečistoty lze vyčistit mírně navlhčeným hadříkem.
- Odolné nečistoty lze setřít hadříkem lehce navlhčeným mycím prostředkem a poté hadříkem lehce navlhčeným vodou.

### 5.2. Čištění nádoby na znečištěnou vodu

1. Když špinavá voda dosáhne maximální úrovně, přestaňte zařízení používat a odpojte jej od napájení.
2. Vyjměte nádrž na špinavou vodu posunutím uvolňovací západky nádrže na špinavou vodu a vyjměte nádrž ve směru šipky na obrázku 16.
3. Odstraňte horní kryt nádrže na špinavou vodu. Obr. 17
4. Vyjměte bójku, jak je znázorněno na obrázku 18, vypusťte vodu a ručně vyčistěte bójku a vnitřek nádrže.
5. Před opětovnou instalací a výměnou krytu se ujistěte, že jsou všechny díly a součásti suché. Obr. 19
6. Připojte nádrž na špinavou vodu k hlavnímu tělu zařízení.

### Upozornění

- Při přepravě nebo umístování nádržku na špinavou vodu nenaklánějte ani s ní netřeste, jinak by špinavá voda snadno vytekla.
- Doporučuje se zlikvidovat špinavou vodu dříve, než překročí maximální hladinu nádrže, protože pokud budete pokračovat v používání zařízení poté, co špinavá voda překročí maximální hladinu vody, plováková bójka aktivuje zařízení a automaticky zastaví sání vody a zastavte sání.

### 5.3. Čištění nádrže na čistou vodu

1. Vyjměte nádrž na čistou vodu ve směru šipky, jak je uvedeno v montážní části.
2. Odšroubujte zátku a vylijte odpadní vodu.
3. Našroubujte uzávěr zpět na nádrž na čistou vodu a nainstalujte prázdnou nádrž. Stisknutím tlačítka napájení zařízení znovu zapněte.
4. Stiskněte tlačítko pro vypuštění vody, abyste z přístroje vylili zbytkovou vodu.
5. Jakmile přestane vypouštět vodu, vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.

### 5.4. Čištění stěrky

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění stírací lišty a vytáhněte stírací lištu z držáku hadice. Obr. 20
2. Sejměte přední kryt tak, že jej zvednete jedním prstem. Obr. 21
3. Opláchněte odsávací hubici a kryt. Obr. 22
4. Znovu nasadte kryt sací trysky. Ujistěte se, že kolíky pevně zapadají do otvorů, a tlače na ně, dokud neuslyšíte cvaknutí. Obr. 23

### 5.5. nabijte zařízení

Traduciendo...

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud zjistíte nějaké problémy, přečtěte si pozorně tento návod a proveďte možná řešení, než se obrátíte na technický servis společnosti Cecotec.

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Spotřebič nefunguje a vypínač je zapnutý	Zástrčka není správně připojena a je uvolněná, takže nedochází ke kontaktu.	Vypněte zařízení a znovu jej připojte k elektrické síti.
	Vnitřní vedení nebo napájecí kabel je přerušen.	Kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.
Po stisknutí tlačítka pro vypouštění vody se nevypouští žádná voda nebo se vypouští jen velmi málo vody.	Tryska je ucpaná.	Vyjměte sací hubici a vyčistěte ji čistou vodou.
	Držák nebo čerpadlo jsou poškozené.	Kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.

Žádné nebo velmi slabé sání	Vypínač je v poloze vypnuto.	Zapněte vypínač napájení.
	Nádrž na špinavou vodu je plná, což aktivuje plovákovou bójku.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu a znovu ji použijte.
	Hadice nefunguje správně.	Zkontrolujte, zda není hadice prasklá, zlomená nebo ucpaná.
	Nádrž na špinavou vodu není správně nainstalována.	Správně nainstalujte nádrž na špinavou vodu.

Pokud ani po těchto kontrolách není problém vyřešen, kontaktujte svého dodavatele nebo zákaznický servis společnosti Cecotec.

#### Upozornění

Nepokoušejte se zařízení sami rozebírat, opravovat nebo upravovat.

## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Conga Carpet&Spot Clean Liberty

Reference: 08116

Napětí: 100–240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Výkon: 150 W

Baterie:

18,5 V  $\approx$ , 2200 mAh, 40,7 Wh

Type: 51NR19/66

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že podle platných předpisů musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrického a elektronického zařízení a/nebo baterií získá spotřebitel poté, co se spojí s

místními úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

### 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

### 10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fot okopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



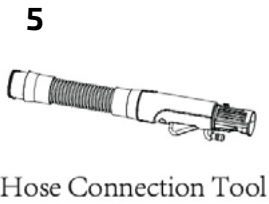
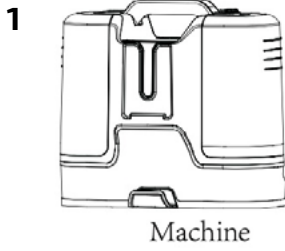


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 1

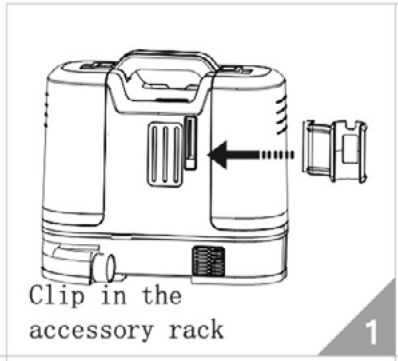


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 2

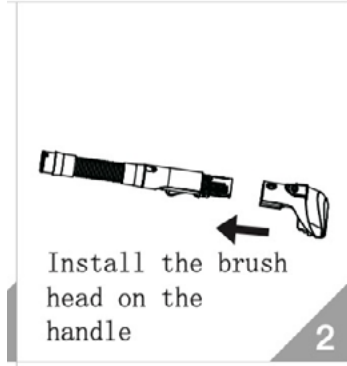


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 3

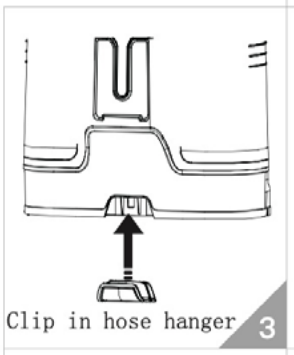


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 4

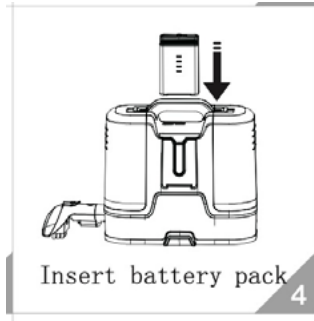


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 5



Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 6

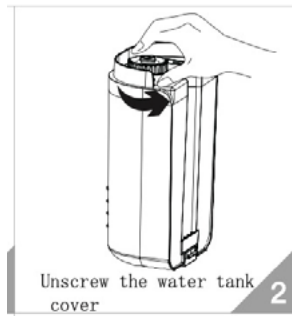


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 7

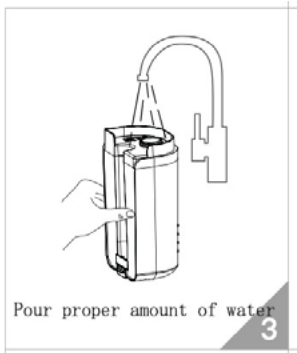


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 8



Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 9



Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 10

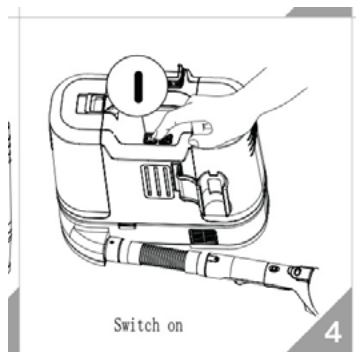


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 11

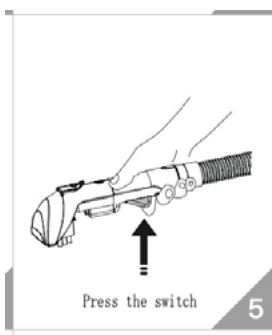


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 12

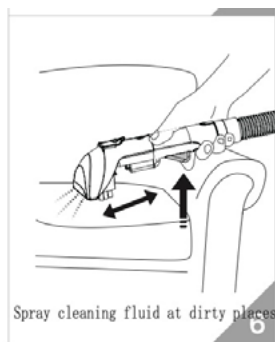


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 13

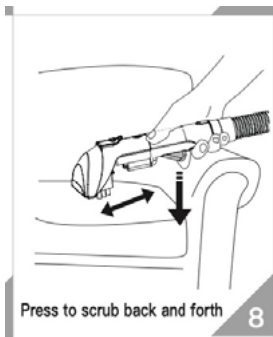


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 14



Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 15



Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 16



Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 17

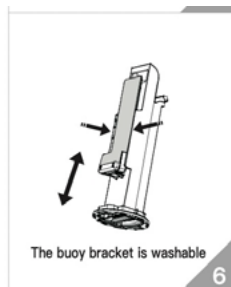
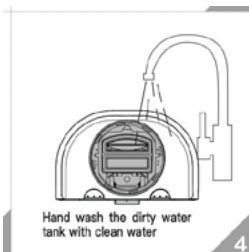


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 18

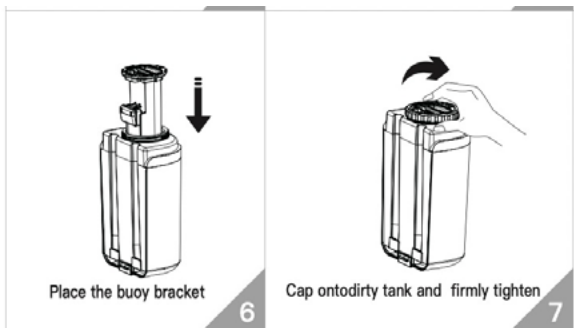


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 19

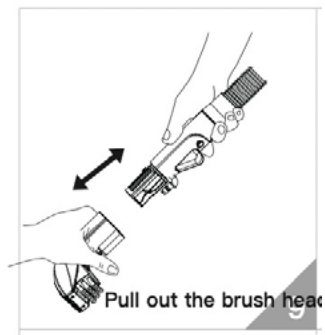


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 20

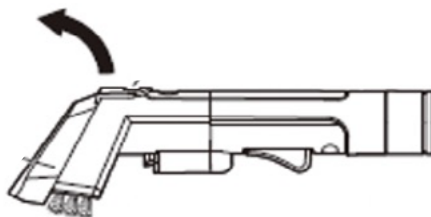


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 21

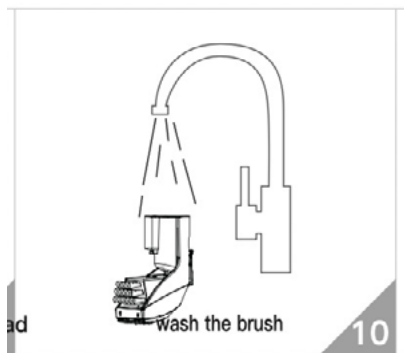


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 22



Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 23

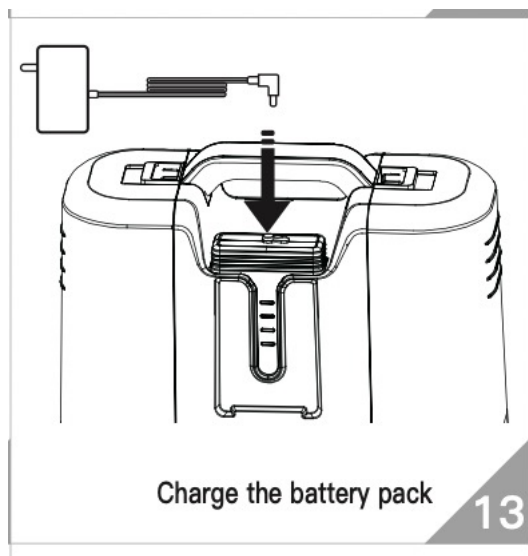


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 24



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain

YV\_01230609